

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

## COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial  
Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus  
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.  
—1, Rue du Cours.

Téléphone 39 20

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

# JOSE MAGRANER

EXPORTACION

CASA CENTRAL

MANUEL (Valencia)

Buena Vista, 79

Teléfono 14

CARCAGENTE (Valencia)

Glorieta de la Estación, 3

Teléfono n.º 37

Castellón de la Plana

Alloza, 46

Teléfono 125

Telegramas: **MAGRANER**

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

## RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

ARMATEURS  
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des milleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES: Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Para buenos retratos **RUL-LAN**  
**RUL-LAN** siempre **RUL-LAN**

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1  
 Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
 El mejor papel para ampliaciones.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía  
**SOLLER - (Mallorca)**

Somiers de inmejorable calidad  
 con sujección a los siguientes tama-  
 ños:

**ANCHOS**

SOMIERS hasta 1'80 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 piezas

Télégrammes: ABEDE Marseille Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
 ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
 SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES** SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza  
 Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

**ANTONIO ESTARELLAS**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**IMPORTATION: EXPORTATION**

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**  
**FRUITS FRAIS ET SECS**

**J. Ballester**

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
 Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
 DATTES,  
 BANANES,



FIGUES,  
 ORANGES,  
 CITRONS

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHER MARSEILLE TELEPHONE 21-18

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPEDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx.4365

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### UN PELIGRO PARA LA EMIGRACIÓN SOLLERENSE

La prensa española ha dado cuenta estos días de que por parte del nuevo presidente del Gobierno francés, Mr. Herriot, había sido firmado un decreto limitando por contingente las importaciones de frutas frescas y legumbres procedentes de España y de Italia. Esta noticia no ha sido confirmada oficialmente hasta el presente, y ni en la Embajada de España ni en la Oficina Comercial Española se sabía nada en concreto; pero la misma persistencia del rumor daba lugar a que en aquellos dos centros oficiales se observara viva inquietud, que ha trascendido en los mercados de frutas parisienses, en los cuales existe gran efervescencia por los efectos que esta medida, cuya publicación se considera inminente, necesariamente habrá de producir.

No importa aclarar lo que representa una limitación por contingente porque cuantos de cerca o de lejos han de intervenir en la exportación de productos españoles a Francia han tenido ocasión de percibirlo. Es, sin ambages, la prohibición casi absoluta de exportar; el cierre de la frontera para las mercancías sujetas a limitación. Hoy se hallan en este caso los vinos y los embutidos españoles, y si llega a prosperar, como tememos, esta medida que va a dictar el Gobierno del país vecino, se van a encontrar sujetos también a limitación los plátanos de Canarias, las naranjas de Valencia, las uvas de Almería, las cebollas, y las patatas y los guisantes, etc., y tantos otros productos del suelo español que tenían en el mercado francés una fama bien lograda y una demanda creciente.

Salta a la vista la trascendencia que tiene para Sóller y para los intereses sollerenses esta medida restrictiva que se propone dictar el Gobierno francés. Una de las principales fuentes de riqueza de nuestra ciudad la constituye la emigración a Francia, y más concretamente, el comercio de frutas con la vecina República, tanto en la exportación en gran escala desde el punto de producción de naranjas, plátanos y uvas, como en la venta al detall directamente al consumidor francés en los innumerables *Jardins d'Espagne*, desparramados por toda la nación francesa. Esta simple constatación basta por sí sola para calcular el rudo golpe que sufrirá la economía sollerense de prosperar el criterio proteccionista que parece sustentar el Gobierno francés de algún tiempo a esta parte.

Ante este peligro que parece cernerse sobre el comercio de frutas español y que tan lamentable repercusión habrá de tener en los intereses de buen número de sollerenses establecidos en Francia, nuestra ciudad no puede permanecer impasible, ya que el peligro amenaza directamente la parte más íntima de su actual prosperidad. Es preciso que nuestras autoridades y representaciones más autorizadas de nuestro comercio exterior se dirijan al Gobierno para que se interese vivamente por este aspecto de la riqueza nacional amenazado, exponiéndole la situación en que quedarán tantos paisanos nuestros residenciados en Francia; es preciso que los representantes de Baleares en el Congreso den estado parlamentario a esta cuestión, secundando el ruego formulado por el diputado Sr. Ruiz Funes sobre esta materia; es preciso que se inicie por todas las regiones interesadas una intensa campaña para evitar la promulgación del régimen restrictivo que pretende establecer el Gobierno francés contra nuestro comercio de exportación. No se trata de que por parte de España se tomen represalias con las exportaciones francesas, a las que sólo debe llegarse en último extremo, y cuando no sea posible vencer la terquedad prohibitiva del Gobierno francés, sino de que se entablen cuanto antes por representantes de España y Francia negociaciones para buscar una solución al estado de cosas presente y al que amenaza producirse, con medidas equitativas y beneficiosas para ambos países.—M. M. C.

### COMPLEMENTO DE UNA MEJORA

En esta época calurosa, la máxima actualidad de nuestro pueblo se concentra en torno de nuestra playa. Las actividades locales, no muy desarrolladas de ordinario, quedan casi anuladas del todo al llegar los meses estivales y todo lo que no sea ir a tomar el fresco frente al mar, sumergiéndose en las aguas tranquilas del arrenal d' *En Repic*, o simplemente respirar la brisa azoada y refrigerante que aquél envía, parece no interesar a nuestros paisanos.

En otra ocasión semejante constatábamos desde este mismo lugar la tendencia que demuestran las nuevas generaciones sollerenses a volver al mar, a reconciliarse con él. Después de luengos años de tenerlo casi abandonado, hoy las multitudes vuelven a sentir el ansia de reanudar su contacto con aquel creador inagotable de salud, y las vemos acudir a él sedientas de luz y de aire, a saturarse de sus efluvios salobres y tonificantes que dan nuevo vigor a los nervios fatigados y a los cerebros agotados por el trabajo cotidiano. Primero pudo ser la moda la que consideró de buen tono el presentar la piel ennegrecida por el sol y el yodo marinos; pero hoy es una necesidad poderosa la que empuja las gentes al mar: la necesidad de almacenar energías que el reposo junto a él multiplica prodigiosamente.

Así que el pueblo ha ido aumentando su afluencia a nuestra playa y la ha animado con su presencia, se ha ido poniendo más de manifiesto la necesidad de su urbanización, tantas veces proclamada desde estas columnas. Vino un momento en que esa persistencia nuestra creó una consciencia colectiva que dió por resultado que nuestro Ayuntamiento, interpretándola, iniciara por fin la mejora de lo que constituye el auténtico pulmón de la ciudad. Coincidiendo con esa urbanización y como consecuencia de aquel retorno, la periferia de nuestra pequeña ensenada se va poblando rápidamente de edificaciones que habrán de conver-

### COL-LABORACIÓ

LLETRA DE VALENCIA

## PINTORS DEL MAESTRAT

Es un volum d'investigació i crítica d'art quatrecentista. Sant Mateu, vila castellanenca ni propera ni llunyana de la mar, fou la metròpoli del Maestrat de Montfesa. Els pobles de l'antic Maestrat constitueixen avui una comarca natural. En aquella capitalitat prou coneixien la riquesa. Per el benestar es camina al refinament, a la plasmació del bon gust, a l'art i al luxe. Dins Sant Mateu hi havia força obradors i en ells pul'lulaven els arífexs. Al costat dels juristes i mercaders, els Mestres montesians com a animadors; i el manyans, argenters, ballesters, esmaltadors, vidriers, brodatadors, pintors de drap de pinzell i pinfors retaulistes feien famosa la vila i l'art de la vila, la qual art s'escampava a Terol, a Xàtiva, a Eivissa...

Els retaules, els retaulistes de Sant Mateu és el motiu de l'estudi de l'erudit Àngel Sánchez Gonsalbo que titula «Pintors dels Maestrats». El cap de brot d'aquests retaulistes és Valentí Montoliu, fundador d'escola, en la que treballen, també, els seus dos fills Lluís i Mateu de Montoliu.

El Montoliu pare crea's una personalitat ben definida. Influenciat per els flamencs i per els retaulistes Facomart i Borrassà la seva art és original en quant fa barroquisme goticitzant: cares llargarudes, mantons punxaguts, ulls prominents, exofàlmics, fronts amples, teles de variades tonalitats de verds, rojos i blaus, exornades luxosament...

Aquest Montoliu en 1468 pintà dos retaules per a Eivissa; en 2 d'Agost lliura cinc taules acabades i altres enguixades i dibuixades al mercader Joan Valls, de Salsadella, compromentent se el Lluís de Montoliu a acabar les a la mateixa Eivissa. Les cinc taules representen Sant Jaume, la Mare de Déu, Sant Macià, Sant Miquel i Sant Jordi.

Arriba el 30 del mateix mes i Valentí i Lluís intimen i requireixen davant notari a Joan Valls a que cumplisca el pactat bestraent XX lliures i «dar spedit pasatge ab los dits retaules al dit en lois de Montoliu ni menys per li donar les dites XX lliures si be ha un mes o pus que vos ne requir, les quals coses redunden en evident dan e prejuhi del dit lois de Montoliu qui per star preparat al dit viatge no gosa anar a empendre a tortosa et alias fahenes de son art et encara per raho del perilos pasatge ques spera esser en lo ivernt mes que en lo stiu ne per semblant pot negociar en ses necessitats per causa de la tarda que li es feta en pagar les dites XX lliures...»

Passen els anys. Els Montesians desapareixen. El Maestrat ingressa en la Corona de Felip II. Canvien, també, els gustos amb la polífrica. Els retaulistes de Sant Mateu que s'havien esllanguit desapareixen. Avui l'antiga metròpoli del Maestrat és una vila rica agrícola; en l'administració ocupa un cap de parit. Les antigues glòries s'han acabat.

La «Societat Castellonenca de Cultura» és l'editora d'aquest bellíssim i molt interessant volum d'història, crítica i art. Dins l'*Apèndix* s'hi reproduïxen documents en llaf i en valencià. I en les cinquanta quatre planxes que avaloren l'obra, magníficament impresa, s'hi reproduïxen els retaules i fragments de retaules que són objecte de l'estudi monogràfic.

Davant d'aquesta obra honradament escrita i pulcrament editada ¿què no afirmà que el renaixement valencià és en marxa per les millors vies que hom pot triar?

CARLES SALVADOR.

tirla, andando el tiempo, en la más risueña y alegre de nuestras barriadas.

La urbanización está principiada. Lo que primero pudo parecer idea descabellada engullidora de dinero, hoy se ve responder a un plan de conjunto que viene a llenar una necesidad, y cuánto se haga en la playa para embellecerla o para dotarla de una nueva comodidad merecerá el aplauso del vecindario.

Hoy hemos de tributarlo bien sincero al Ayuntamiento, que en la sesión de esta semana, y por unanimidad de todas las fracciones políticas que lo forman, acordó proseguir la ejecución del proyecto hasta dejarlo terminado. Según ese acuerdo, serán construídas las aceras que han de completar la calzada construída, se levantará el puente que habrá de unir las dos fracciones de playa que separa el torrente y será asfaltado el piso del paseo. En una palabra: la urbanización de la playa entrará en su definitiva y última fase, y en poco tiempo la población podrá disfrutar enteramente de esa mejora anhelada.

Antes de emprenderla, pero, nos permitiríamos aconsejar fuera llevada a cabo una obra que ha de ser el complemento obligado de la mencionada urbanización: la limpieza de la playa. Es sabido que nuestra playa, a causa de la aportación de los torrentes que en ella desembocan, está casi totalmente cubierta de guijarros que no sólo la afean sino que la hacen extremadamente incómoda. Ahora existe una ocasión, como no se presentará nunca otra igual, de hacerlos desaparecer. En la nueva escollera y en la parte del muelle que ha de ser ensanchado podrían colocarse todos aquellos que no se emplearán en la calzada, y de esta manera se conseguiría disponer de una playa auténtica, bella y cómoda, como sería la nuestra si el mar no vaciara en ella las piedras que descienden en las grandes torrentadas. Antaño, esos guijarros eran considerados como una defensa contra la furia del mar en los días de tempestades; pero hoy, con las obras de reforma que se hacen en el Puerto, hemos de creer que esa defensa resultará superflua ya que nada aconseja conservar aquellos guijarros.

Al Ayuntamiento y a la entidad «Puertos y Pantanos» brindamos la iniciativa, en la confianza de que, si fuera factible y aceptada, se prestaría con su realización un señalado servicio a la ciudad.—M. M. C.

## GLOSSARI

DINS EL TREN, QUE CORRE

Som a dins el tren, que corre, i en tenc per una estona llarga; i avui, com cada divendres, rebré el «recaldo» del Director demanant-me l'escrit d'aquesta setmana.

I què escriuré? El pas dels arbres al llarg de la via amb cursa vertiginosa em fa pensar en el pas dels esdeveniments, no menys vertiginosos—malament no ho sembli—i amb la conseqüència natural d'aquest vertigen: el Déu nos guardi d'un «ja està fet».

I, breument, fugaçment, pas revista de tots els aconteixements de l'hora, que constitueixen aquesta cosa que hem convingut d'anomenar «actualitat». L'actualitat d'avui, el nervi d'aquesta actualitat, consisteix principalment en una sèrie de problemes econòmics. (Els altres problemes: religiosos, culturals, polítics, socials, etc., perdrien un bon tant per cent de llur gravetat si els esporgaven ben bé de tota complicació crematística.)

Així, limitant-me al breu examen de l'aspecte econòmic que presenta la vida en torn de mi, dins Sóller, dins Mallorca, dins Espanya, si compar aquesta vida amb la que per referències sabem que s'esdevé en altres indrets, el resultat de la comparació és optimista, relativament. Ací encara no s'ha produït aquell desequilibri catastròfic que en altres països s'observa entre els principals elements de la seva economia.

Dic «encara» perquè jo crec que al pas que seguim arribarà a produir-s'hi un dia o altre; d'ací ve que l'optimisme sia relatiu...

Però, ¿no és més fàcil evitar un «daltabaix» que edificar de bell nou sobre un caramull de ruïnes? Què és, doncs, aquesta bona que tots duïm als ulls?

A l'hora que tota energia hauria d'aplicar-se a una obra ben positiva, cadascú en el seu redol, la negra ona de canibalisme ens pren a tots, portant-nos a una lluita sense treva segons cada un dels caires de la nostra activitat: Lluita suïcida per rivalitats professionals o de negocis. Brega estèril per diferències en el camp polític, en el religiós, en el social...

La lluita, però, hauria d'ésser de tots plegats contra el mal temps, com succeeix a bord d'un vaixell en perill d'anar a fons.

M. ARBONA OLIVER.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

9 Julio de 1892

Ha sido subastada la construcción de un puente-acueducto sobre el torrente de Biniraix, en la barriada de Ca's Panerés, como existía ya antes de que lo destruyese la fuerte avenida de las aguas cuando la inundación de 1885. Los vecinos de dicha barriada tienen el propósito de ofrecer al empresario de estas obras el importe del aumento de las mismas para construcción a la vez de un camino que ofrezca paso cómodo para poder transitar sin peligro hasta sus casas, lo cual quedaría reducido a construir más ancho el referido puente.

Se dice—y con gusto hacemos pública la noticia—que muy en breve quedarán terminados y a disposición del vecindario los baños que por iniciativa particular del industrial don Jorge Frontera se construyen en esa población. Es laudable la idea, pues que se llena con su realización una necesidad que mucho se deja sentir aquí, y aun más lo es siendo el propósito del Sr. Frontera de dotar del mayor aseo y confort al nuevo establecimiento.

El miércoles llegó, procedente de Barcelona, el vapor «León de Oro» y trajo, además de mucha y variada carga, 61 pasajeros. Figuraban entre estos los señores Ingenieros a cuyo cuidado está el estudio de la línea férrea que deberá unirnos con Palma—quienes salieron inmediatamente para Valldemosa y Esporlas—; nuestro particular amigo D. Antonio Mayol y Simonet corresponsal del SOLLER en San Juan de Puerto Rico; los padres políticos del propietario D. Amador Canals, Sr. Pougin y su señora esposa, y otras distinguidas personas cuyos nombres sentimos ignorar.

COLABORACIÓN

PUNTOS DE VISTA

## PROPAGANDISTAS DEL COMUNISMO

Es rutina bien generalizada la de creer que los únicos propagandistas del comunismo en España son los representantes de la política soviética. Se concibe por lo general, a los tales sujetos como gentes mal encaradas y peor vestidas, especializadas en todas suerte de escaramuzas y trucos de mal vivir, que se adscriben al servicio de la causa revolucionaria por estímulos temperamentales, por exigencias de un instinto rebelde, por solicitudes del espíritu de clase o simplemente por sugestión de lecturas mal digeridas. Este tipo de propagandista del comunismo es el que con más fiereza enardece la pasión de las turbas, enfrentándolas con la fuerza pública en refriegas callejeras. Explorador sigiloso de los ambientes sociales, se agrega a quienes piensan como él, organizándose clandestinamente en células de combate para arremeter contra el orden establecido, llevado del propósito de imponer su ideal cuando las circunstancias le sean propicias, si es que alguna vez llegan a serlo.

Además de este propagandista del comunismo, que pudiéramos llamar militante, existe otro propagandista, menos conocido, aunque más pernicioso y funesto, que no vive, como aquél, en contacto directo con las masas, ni embiste contra la fuerza pública, ni concurre a los mítines societarios, ni está afiliado a ninguna agrupación demagógica. Se limita simplemente a vivir una vida regalada y beatífica con el importe de sus rentas, sin más contacto social que el del trato cominerio con los contertulios del casino donde concurren los señoritos de la localidad, ni otra ocupación que la de hacer efectivos sus cupones al final de cada mes o de cada trimestre para cebar espléndidamente la alcancía de sus reservas. La sobriedad de estos hombres, frontera con la tacañería, les recluye en casa apartándolos del tráfico de la vida social como si viviesen en un mundo lejano.

Este propagandista del comunismo es mucho más peligroso que el otro. Aquél suele ser un propagandista romántico, de actuación circunstancial. Este es un propagandista de acción continua. Su conducta es de reto para quienes queriendo emplear sus actividades en algo que les permita vivir, no encuentran quien les ofrezca ese algo que les permita salir adelante. Yo me explico perfectamente la malquerencia que los que nada tienen sienten contra estos propie-

tarios ansiosos, cuya única preocupación es la de ponerse a bien con Dios, sin hacer méritos para ello, siendo su principal anhelo el de instar a la Prensa de derechas para que haga campañas enderezadas a ahogar las expansiones comunistas. Ahorrar, ahorrar, y sólo ahorrar, es el único celo de los que así se conducen, aunque sea privándose de gastos que muy bien pueden complacerse y de los que no disfrutan por no mermar el crecimiento insultante de sus disponibilidades. El ahorro ponderado es evidentemente moral. Llevado más allá de su justo límite para engrosar una renta cuya totalidad no se consume, es cabal e intolerablemente inmoral. En parte tiene cierta justificación que el que nada posee se sienta ofendido contra el que, teniendo mucho, no invierte su dinero en forma que contribuya a remediar las necesidades del pobre, haciendo que el capital cumpla sus deberes de función social. La tacañería de tales gentes es un poderoso estímulo comunista que constantemente actúa sobre el sentimiento de los desheredados soliviantándolos y alzaprímándolos contra la sociedad.

No son más ricos los que más poseen, sino los que más dignamente saben gastar lo que poseen. Hay quienes teniendo un caudal modesto lo mueven en forma que aparentan poseer una fortuna espléndida, y hay, en cambio, quienes poseyendo un capital crecido parece que viven en la miseria por la rigidez con que cohiben sus apetencias. Absorbidos por su egoísmo de Harpagones, no se asoman al escenario social para enterarse de cómo marcha el mundo. En medio de su opulencia viven miserablemente, incrustados en sus caparazones de moluscos. El dolor de los oprimidos no tiene acceso a sus domicilios. Con vivir ellos a gusto, sin quebraderos de cabeza, ni inquietudes ante el pavoroso problema de la vida de los demás, creen que el mundo se desenvuelve maravillosamente.

Para tales sujetos debiera haber en todo país bien organizado una ley de defensa social, rigurosa, implacable, que refrenara sus codicias, por constituir, acaso inconscientemente, un terrible fermento comunista que pone constantemente en peligro la paz pública con el fiero sentimiento de hostilidad que su sordidez despierta entre los que, careciendo de todo, tienen también derecho a la vida.

ALBERTO CAMBA.

## El Estatuto de Cataluña

## Seudo-autonomismo

Es particular y paradójico que actualmente en España todo el mundo se proclama autonomista, como antes del advenimiento de la República todo el mundo se llamaba federal; pero cuando se trata de plasmar sobre el papel, para darle forma concreta, la autonomía que solicitan las regiones, o más concretamente, cuando se examina el Estatuto de Cataluña que es la concreción de la autonomía que ella pide, entonces no es posible llegar a poner de acuerdo ninguno de los múltiples pareceres que llegan a formarse sobre el particular.

En el Parlamento, los más grandes impugnadores que tiene el Estatuto catalán, los que mayor oposición le presentan, son precisamente los que continuamente se llaman autonomistas y coinciden en reconocer el hecho diferencial de Cataluña. Ortega y Gasset, Sánchez Román, Maura, Lerroux, Melquiades, todos ellos han hecho profesión de

fe autonomista, desde el ilustre filósofo que instaba a las provincias a ponerse en pie y proclamaba que esa autonomía había de ser tan amplia que fuera más fácil enumerar las atribuciones que se reservara el poder central que las que se transfirieran a la región autónoma, hasta el jefe de los radicales que suscribió el proyecto de autonomía de 1919, pasando por el Jefe de los reformistas, que en la Asamblea de Parlamentarios reconocía el principio autonomista, como muy oportunamente le recordó el Jefe del Gobierno en su discurso a la totalidad del Estatuto.

¿A qué obedece esta contradicción, esa diferencia de criterio entre los principios que proclamaban los ilustres políticos citados y las fórmulas de solución que defienden? Todos aceptan el principio, todos quisieran ver solucionado un problema que ha envenenado la política española de medio siglo a esta parte, pero ninguno puede sustraerse a la fuerza atávica interior que pugna por mantener la hegemonía de su región sobre las

otras, y a la hora de aplicar a Cataluña sus doctrinas y teorías todos regatean y se irritan sin hallar el momento oportuno y sin acusar el menor deseo de aplicarlas. En una palabra: todos quisieran se resolviera el problema catalán pero con su voto en contra, como dijo acertadamente Amadeo Hurtado definiendo el estado de espíritu en que se hallan estos pensadores españoles.

Y si descendemos desde los políticos conspicuos de la situación al estado llano del pueblo nos encontraremos con la misma flagrante contradicción. «Queremos autonomía—exclamaban en una Asamblea de Palencia—pero no sólo para Cataluña sino para todas las regiones». Y acto continuo no hacen sino oponerse a la autonomía que una región: Cataluña, solicita por medio de su Estatuto. ¿Qué entenderán esas buenas gentes castellanas por autonomía?

Ellos se avendrían, aunque por fuerza, a la concesión de una autonomía «bien entendida» que no sólo excluya todo principio de desmembración nacional sino que ni siquiera tienda a destruir el estado de cosas presente. Son unitarios, centralistas, y toda descentralización les suena a estridencia y destemplanza. Pero puestos a tener que otorgar una autonomía, lo harían tratando de no perder la situación de privilegio que una acción despótica y asimilista de algunos siglos les ha ido creando. Ellos reconocerían una autonomía, sí, pero sin concesiones, no ya sólo en lo que son atribuciones inalienables del poder central sino ni siquiera en la Enseñanza, ni en la Justicia, ni en el Orden Público, ni en la Hacienda ni en ninguna de las delegaciones que más o menos ampliamente parece dispuesto a conceder el dictamen gubernamental; una autonomía tan «bien entendida» para ellos que los que la recibieran no llegarán a entender que es lo que se les había reconocido. En suma una autonomía administrativa con libertad para pagar las cuentas del Hospital de la provincia o para reparar un trozo de carretera, o dicho en otras palabras, un continente bello y hueco, pero sin contenido alguno.

Y después de proclamar su conformidad con esa autonomía administrativa se disponen a discutir encarnizadamente, violentamente, del Estatuto, la parte que habla de la Hacienda, tildando de atraco al Erario nacional la simple demanda de lo que en último caso manifestábase dispuestos a otorgar.

Y es que por encima del espíritu renovador que la República representa, más fuerte que las aspiraciones autonómicas que siente el pueblo español para rectificar con ellas la trayectoria que seguía España hacia su ocaso, persiste aún el sentimiento unificador incrustado en el alma hispana por siglos de opresora persistencia, que no sabe ver que la grandeza de España está precisamente en la diversidad de pueblos que la integran y que ese afán unitarista sólo puede empobrecerla y depauperarla al repudiar el concurso de los otros pueblos hermanos que tienen distintas características y que, sin renunciar a ellas, quieren contribuir al progreso común.

Si de la enorme lucha entablada contra tanto prejuicio ancestral la República llega a salir victoriosa, si por sobre el criterio antiestatutista de parlamentarios y de las masas que paradójicamente se proclaman autonomistas el Gobierno consigue sacar a flote un Estatuto mínimo, que no defraude las esperanzas de los catalanes, ni de la opinión verdaderamente autonomista y federal del resto del país, veremos como por encanto interrumpirse una tradición decadente y fatalista que planaba sobre España sin que esta llegara a sacudírsela.

Y veremos también renacer la confianza en los destinos de nuestra nación; de aquella que, habiendo dado vida a tantos pueblos, no había sabido hallar hasta el momento presente la fórmula necesaria para poderlos conservar bajo su égida amorosa y maternal.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
28 de Junio de 1932.

(Continuación)

### Concesión de permisos

Visto el informe emitido por la Comisión de Obras a una instancia pasada a su estudio, la Corporación acordó conceder permiso a D. Jaime Casanovas Castañer para cercar con rejilla la finca de su propiedad lindante con su domicilio y el torrente Mayor, en el punto denominado *El Camp d'En Palou*, frente a la *Mola*, excepción hecha del tramo correspondiente al estanque de la mencionada finca por resultar, de las diligencias practicadas, que otros vecinos tienen derechos de servidumbre al estanque de referencia.

### Reclamación de una cantidad

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por D. Juan Magraner Oliver, mediante la que solicita le sea abonado el importe del descuento del 1'20 p/o, que, en concepto del impuesto del Estado, se le hace sobre unos pagos que ha de efectuarle este Municipio y que en la anterior sesión quedó sobre la mesa para su estudio.

Seguidamente se dió lectura a la escritura del convenio hecho entre el señor Magraner y el Ayuntamiento, y, al terminarla, el señor Serra dijo que el asunto del pago del 1'20 por ciento que motiva la reclamación del Sr. Magraner no está previsto, como lo están los gastos de escritura; pero que como se trata de poca cantidad y al objeto de evitar diferencias y discusiones propuso zanjar amistosamente la cuestión y pagar por mitad el Ayuntamiento y el señor Magraner el importe de dicho impuesto.

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que, según la escritura, se han de abonar al señor Magraner, íntegramente, las pesetas convenidas y que al pagarle el primer plazo no se le hizo ningún descuento, no comprendiendo porque se le ha de descontar al tercer plazo. Añadió que es de opinión de que se le entregue la cantidad total que figura en escritura.

El señor Puig interesó nueva lectura del convenio y por la Presidencia se accedió a la petición leyéndose el citado documento.

El señor Coll en nombre de la minoría socialista dijo no estar conforme en que se verifique por la Corporación el pago del descuento referido e interesó que se cumpla lo prevenido por la Ley respecto al particular.

El señor Casanovas abundó en el mismo criterio en vista de que la minoría Derecha Liberal Republicana se mostraba intransigente a la proposición hecha por el señor Serra.

El señor Colom (D. Antonio) propuso conceder un voto de confianza al señor Alcalde para solucionar la cuestión.

El señor Serra expresó su adhesión a la proposición del señor Colom (D. Antonio) y manifestó retirar la suya.

Haciendo constar en acta los señores Casanovas y Coll su disconformidad con la proposición del señor Colom (D. Antonio) por considerar que debe cumplirse la ley, la Corporación acordó dar un voto de confianza al señor Alcalde para que resuelva el asunto pagando quien corresponda el impuesto del 1'20 p/o, sobre los pagos que se tengan que efectuar con motivo del referido convenio, bien tenga que abonarlo el señor Magraner o bien el Ayuntamiento.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

### Licencia para atender asuntos propios.

Vista una comunicación remitida por el señor Interventor de los fondos del Ayuntamiento, mediante la que solicita quince días de licencia para poder ausentarse de esta ciudad a partir del día 1.º de Julio próximo, para atender a asuntos particulares, la Corporación acordó conceder al solicitante el permiso interesado, debiendo regir la intervención de fondos de este Ayuntamiento, durante la ausencia del señor Campins, el Oficial de la misma don Juan Valcaneras Vidal.

### Ruegos y preguntas

El señor Serra dijo haber recibido una carta del diputado a Cortes por Baleares D. Francisco Carreras Reura en la cual le acompaña otra del señor Subsecretario de Comunicaciones contestando a una recomendación que hizo para obtener la creación de una plaza de peatón, e interesó se diese lectura a la misma, a lo que accedió la presidencia. Dice así:

«Mi querido amigo: Está, en efecto, favorablemente informado el asunto relativo a la creación de un peatón del extrarradio para varias barriadas de Sóller (Baleares), y a dicho efecto se ha oficiado al Administrador principal correspondiente para que al elevar a la Dirección general de Correos la propuesta de mejoras postales de la provincia, tenga en cuenta esta reforma a fin de acoplarla a los preceptos del Decreto de 9 de Marzo último.

Mucho celebrará que ese especial interés de Vd. pueda quedar satisfecho en su día, y como siempre se reitera suyo affmo. amigo s. s. q. e. s. m. = A. Galarza.»

El Ayuntamiento se dió por enterado.

El señor Rullán dijo tener noticia de que el basurero está enfermo a consecuencia de una cox que le dió uno de los caballos propios del Municipio, y como cree que el accidente es debido a que el caballo es delirioso, demasiado sensible, propuso castrarlo, y la Corporación así lo acordó, facultando al señor Alcalde para ordenar la operación en la forma que considere más conveniente para los intereses comunales.

El señor Colom (D. Antonio) interesó saber en que estado se encuentra un expediente para declarar ruinoso una casa de la calle del Mar, propiedad de doña Magdalena Morell, y se le contestó que se seguían los trámites reglamentarios.

El mismo señor Colom interesó que se terminen las expropiaciones para adquirir

terreno de fincas lindantes con la playa, y que se verifique el pago del ya adquirido para poder construir la calzada y la acera.

El señor Alcalde se mostró conforme en que se pague el terreno que haya sido adquirido, pero también que se aplique a los propietarios beneficiados por la mejora las contribuciones especiales autorizadas por plus valía.

El señor Colom (D. Miguel) interesó que sea traído a la próxima sesión un dictamen de la Comisión de Obras referente a la compra de terreno en la playa, para en su vista resolver lo que sea procedente.

Se resolvió activar cuanto sea posible este asunto para completar la mejora de urbanización de la playa.

El señor Rullán rogó que se prohíba la mendicidad, y el señor Alcalde prometió atender su ruego.

El mismo señor Rullán interesó saber si paga alquiler de los solares de la calle de Cetre quien los disfruta y en los cuales amontona actualmente piedra triturada (gravilla), y el señor Alcalde le contestó que se informaría de las condiciones en qué actualmente están cedidos.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión ordinaria celebrada el día  
5 de Julio de 1932

### Los asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, y a la misma asistieron los señores concejales D. José María Puig Morell, D. Juan Casanovas Escalles, don José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casanovas.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Cuentas

Se acordó satisfacer: A los Sres. Busquets Hermanos y C.ª, de Palma, 61'50 ptas. importe de una lata con 18 litros de aceite marca Aiglón, para consumo del auto-cuba destinado al servicio de riego. A D. Andrés Pizá, 217'35 ptas. por 181 sacos de cemento suministrado, durante los meses de Mayo y Junio últimos, para diversas obras realizadas por administración municipal. A D.ª Teresa Escuder, 111'60 ptas. por los jornales y materiales invertidos en practicar la limpieza de la

Casa Consistorial, durante los meses de Abril, Mayo y Junio del corriente año. A D. Sebastián Oliver, 85'65 ptas. por el trabajo y material invertidos en unas reparaciones practicadas a los carros propios de este Municipio. A D. Ramón Rullán Frau, 114'15 ptas. por 150 litros de gasolina suministrada, durante el mes de Junio último, para consumo del auto-cuba destinado al servicio de riego. A D.ª Francisca Casanovas, 136'80 ptas. por 180 litros de gasolina por igual concepto que la anterior. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», de esta ciudad, 96'20 ptas. por paja, alfalfa y cebada suministrado, durante el mes de Junio último, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil.

Después de aprobada dicha cuenta el señor Alcalde indicó que tal vez fuese conveniente adquirir por concurso el pienso para los dos caballos del señor Teniente de la Guardia civil y propios de este Municipio y el señor Colom Casanovas dijo que se vea si en el momento de la recolección la cebada y la paja se puede obtener a mejor precio, y la Corporación resolvió que el señor Alcalde compruebe lo que más convenga y haga la compra del género en la forma que considere más ventajosa para los intereses municipales.

Seguidamente se dió cuenta y fueron aprobadas las siguientes facturas:

A D. Amador Enseñat, 14 ptas. por unos trabajos de herrería efectuados por cuenta del Ayuntamiento durante los meses de Febrero, Abril y Mayo últimos. A D. Mateo Amills, 47 ptas. importe de una placa de mármol con inscripción para ser colocada en el Cementerio Municipal. — Al señor Director-Administrador de la «Gaceta de Madrid», 20 ptas. importe de la suscripción correspondiente al segundo trimestre del año actual. Al señor Administrador de la Revista Moderna de Administración Local, 12 pesetas importe de la suscripción correspondiente al año en curso. Al señor Depositario pagador del «Boletín Oficial del Ministerio de Hacienda», 22'50 ptas. por la suscripción correspondiente desde el 4.º trimestre de 1930 hasta el primer trimestre de 1932, ambos inclusive. Al señor Administrador del «Boletín de Administración Local», 13 ptas. por la suscripción al mismo correspondiente al año en curso. Al Apoderado del Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutort, 900 pesetas por los gastos ocasionados por el registro de la escritura de cesión de los terrenos de D. Miguel Bisbal Canals para la cons-

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

# FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811 F. P.

Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

trucción del grupo escolar de la barriada de *Ses Marjades*, y 4'90 ptas. por impresos servidos al Ayuntamiento durante el segundo trimestre de 1932. A la Hacienda Pública, las siguientes cartas de pago: 92'50 ptas. por una liquidación de derechos reales; 115'26 ptas. por el 20 p<sup>o</sup>/<sub>o</sub> de la Renta de propios correspondiente al 4.º trimestre de 1931; 23 ptas. importe de los recargos municipales que corresponde reintegrar por haber sido satisfechos en expedientes de devolución: 970'14 pesetas por la diferencia entre el importe de 16 centésimas de la contribución rústica y las obligaciones de 1.ª enseñanza correspondientes al año actual, y 970'15 ptas. por la diferencia entre el importe de 16 centésimas de la contribución urbana y las mismas expresadas obligaciones.

#### Permiso para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Mateo Marcús Borrás, como encargado de D. Antonio V. Arbona Marqués, para blanquear la fachada de la casa n.º 14 de la calle de la Cruz y pintar la canal y tubo de bajada existente en la misma.

#### A estudio de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Juan Oliver; en súplica de permiso para realizar varias obras en la casa n.º 9 de la calle de la Rosa, consistentes en construir un tabique y un piso para dividir los entresuelos y el sótano, construir una escalera en la primera crujía, abrir dos ventanas y enlucir la fachada.

Otra promovida por D. José Morell Colom, como mandatario de D.ª Ana Bernat Mayol, en súplica de autorización para derribar la casa n.º 5 de la Avenida de Cristóbal Colón y construir en el solar de la misma un edificio destinado a vivienda particular, con arreglo al proyecto que acompaña.

#### Ingreso de cantidades

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Junio último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden respectivamente a las sumas de 9 770 13 ptas. y 2 440 97 ptas., cuyas cantidades se acordó ingresar en la Caja Municipal.

Se aprobó otra relación de cantidades cobradas por la misma Administración de Arbitrios, durante el citado mes, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 945'26 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja Municipal.

También se aprobó otra relación de cantidades cobradas por el Sepulturero municipal, durante el segundo trimestre del corriente ejercicio, por el servicio de enterramientos, la cual asciende a la suma de 452 50 ptas., y se acordó ingresar dicha cantidad en las arcas municipales.

#### Extracto de cuentas

Se aprobó el extracto de operaciones de debe y haber realizadas por el Apoderado del Ayuntamiento en Palma, durante el segundo trimestre del actual ejercicio, del que resulta un saldo a favor del Ayuntamiento de 7.942 30 ptas.

#### Instalación de motores

Habida cuenta de que durante el tiempo que han permanecido expuestas a información pública las correspondientes instancias, no se ha presentado reclamación alguna, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Alejandro Pomar Colom como encargado de la Sra. aviada de D. J. Rullán, para instalar un motor-bomba, marca Verta, de 0'5 H.P., en la casa n.º 61 de la calle del Mar, para servicios domésticos.

Al mismo D. Alejandro Pomar Colom, como mandatario de D. Manuel Company, para instalar un motor bomba, marca Verta, de 0'5 H.P., en su domicilio, sito en el *Camp d'En Mayol*, para servicios particulares.

Al mismo D. Alejandro Pomar, en representación de D. Juan Alemany, para instalar un motor-bomba marca Verta, de 0'5 R. P., en la casa n.º 5 de la calle de la Rosa, para usos domésticos.

Al mismo D. Alejandro Pomar, como encargado de D. Nicolas Aguiló Pomar, para instalar un motor bomba, marca Block, de 0'5 H.P., en la casa n.º 18 de la calle de la Fortuna, para servicios domésticos.

Al mismo D. Alejandro Pomar, en representación de D. Guillermo Llinás, para instalar un motor-bomba marca Verta, de 0'5 H.P. en la casa n.º 101 de la calle del Mar para servicios particulares.

#### A informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio una instancia promovida por D. Francisco Arbona Oliver, mediante la que solicita la exención del pago de un arbitrio que se le impone por el cambio de una verja que existía en la parte posterior de la casa de su propiedad lindante con la calle de la Fortuna, por considerar que no está sujeto al pago de arbitrios de ninguna clase el referido canje.

#### Reclamación de quinquenios

Se dió cuenta de una instancia promovida por los Guardias municipales D. Manuel Sáez García y D. Mateo Marcús Borrás, mediante la que solicitan les sean abonados los dos quinquenios que dejaron de percibir el año 1930, únicos, entre los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Municipio, que dejaron de percibirlos.

El señor Alcalde reconoció la justicia de la petición de los Guardias que suscriben la instancia ya que otros empleados con menos años de servicio que los que ahora solicitan cobraron cantidades por quinquenios.

El señor Serra reconoció que la concesión de quinquenios el año 1930 no se hizo legalmente, y por dicho motivo considera que si unos cobraron que también deben cobrar los otros, y abogó para satisfacer a los reclamantes la cantidad que en justicia les correspondía percibir.

El señor Colom (D. Antonio) dijo que si no es legal la concesión de quinquenios es de opinión que no ha de satisfacerse ninguna cantidad.

Sobre esta cuestión se suscitó larga discusión y después de proponer el señor Rullán que se reconociera a los citados Guardias el derecho al percibo de dos quinquenios de 80 ptas. a cada uno, el señor Serra concretó su proposición diciendo que no siendo legal la concesión de quinquenios en la forma que se solicitan se deniegue la petición, pero que al propio tiempo se reconozcan los servicios extraordinarios prestados por dichos guardias, y en consecuencia que se acuerde concederles una gratificación equivalente a la cantidad que hubiesen cobrado, caso de concederles quinquenios, o sean 160 ptas. a cada uno.

El señor Colom (D. Antonio) manifestó salvar su voto por no considerar legal el pago de cantidad alguna, ya que se dijo que no lo era el pago de quinquenios.

Los señores Rullán y Casasnovas se adhirieron a la proposición del señor Serra.

El señor Puig hizo constar en acta que si no está dentro la legalidad la concesión de esos quinquenios, él ha de salvar su voto porque entiende que el dar una gratificación como propone el señor Serra entiende que es burlar su legalidad, y en la forma propuesta por el señor Serra se sienta el precedente de que todos los empleados con una sencilla instancia tengan derecho a que se les concedan gratificaciones.

El señor Serra contestó a los señores Puig y Colom. Al señor Colom (D. Antonio) le dijo que en su proposición ha rechazado la petición de haberes por quinquenios hecha por los empleados Marcús y Sáez por no considerar legal su concesión por el Ayuntamiento y refiriéndose a lo expresado por el señor Puig manifestó que no estaba de acuerdo que por el mero hecho de presentar un empleado una instancia tuviese que acceder el Ayuntamiento a su petición. Añadió que siempre que se tratara de una petición de justicia, sea cual fuese el empleado que la hiciese, opina que debe atenderse; ahora si no fuese de justicia no debe bastar una sencilla instancia para que se acceda a la solicitud, entendiendo que es el Ayuntamiento quien debe determinar si es o no justa la petición que se haga.

El señor Rullán hizo constar que si se ha adherido a la proposición del señor Serra,

de gratificar a los empleados solicitantes, ha sido porque los considera merecedores, ya que uno cuenta 35 años de servicio y el otro 14 años sin que el Ayuntamiento haya tenido nunca queja contra ellos de ninguna clase.

El señor Puig, contestando al señor Serra, dijo que éste ha manifestado que la Corporación atenderá las peticiones que hagan los empleados, que sean de justicia, y a la petición que se discute la atiende el Ayuntamiento después de declarar que los quinquenios que se solicitan son ilegales.

El señor Colom Casasnovas contestó también al señor Serra, y manifestó que hace quince días, o tres semanas o un mes, se presentó un informe de la Comisión de Hacienda referente al pago de esos quinquenios y cuando se hubo discutido se reconoció que eran ilegales y la Comisión retiró su informe. Ahora se presenta una instancia por dos empleados y en ella piden se les abonen haberes por quinquenios, lo cual considera que tanto si se les da cantidad por un concepto como por otro, tanto si es directa como indirectamente, el Ayuntamiento reconoce ya el derecho, por cuyo motivo opina que todos los empleados que se consideren defraudados deben hacer la misma petición, y si es conforme también deberá la Corporación reconocérsela.

El señor Coll intervino en la discusión y dijo que de las manifestaciones de ambas partes se desprende que se dejaron sin quinquenios sólo a los dos empleados reclamantes, creyendo que lo mejor y más justo es o bien que se otorguen a todos o bien que se obligue a reintegrarlos a los que han cobrado, no aprobando ni consintiendo que se paguen a unos y a otros no.

El señor Serra mantuvo su proposición.

El señor Presidente expresó su opinión de que se retire la instancia y en cambio que se les conceda la gratificación propuesta por el señor Serra.

El señor Rullán, refiriéndose a las manifestaciones del señor Colom (D. Antonio), dijo que todos los empleados tienen derecho a hacer reclamaciones y el Ayuntamiento de decidir después si es o no justa su petición, con lo cual está conforme mientras los empleados que reclamen lleven los mismos años de servicio que los que ahora han reclamado.

Haciendo constar todos los señores concejales sus manifestaciones, la Corporación acordó conceder una gratificación de 160 pesetas a cada uno de los Guardias municipales, diurno y nocturno, D. Manuel Sáez García y D. Mateo Marcús Rosselló, en concepto de gratificación por los servicios extraordinarios prestados.

(Concluirá en el número próximo)

### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

#### El Orfeón de ciegos de Santa Lucía en Baleares

Procedente de Palma de Mallorca, llegó ayer a nuestra ciudad el mencionado Orfeón. Ha dado varios conciertos en la isla de Mallorca, bajo la dirección de su Maestro, D. Ildefonso Barriarà, sobresaliendo los dos del Teatro Principal, de Palma, organizados a beneficio de las instituciones benéficas de aquella capital. Ambos constituyeron un señalado triunfo, habiendo sido despachadas todas las localidades del teatro.

También cantaron en la inauguración de la Exposición Sanitaria organizada con motivo del Congreso de Médicos de Lengua Catalana. En dicha Exposición, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros ha presentado, de una manera muy completa, su Obra Sanitaria (Obra Antituberculosa, Instituto de la Mujer que Trabaja, etc.). A petición de la prensa isleña, el Consejo de Administración de la Caja ha acordado ampliar sus instalaciones, convirtiéndolas en exposición general de dicha institución catalano-baleare, aceptando, al efecto, la oferta del Instituto de 2.ª Enseñanza de aquella capital—en cuyos locales se ha celebrado la Exposición Sanitaria,—en los que estará abierta al público desde el 15 de julio al 20 de agosto próximo.

#### Seguro de Maternidad

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago de los beneficios del Seguro de Maternidad concedidos a la obre-

ra D.ª María Darder Coll, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal Frontera y Puig.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, los días laborables de 8'30 a 12'30 y de 4 a 7, y los domingos de 9 a 12.

#### Obra de los Homenajes a la Vejez

La internacionalización de esta obra obtenida en el Congreso de Asistencia Pública y Privada, celebrado en París en Julio de 1928 y confirmada en el II Congreso Internacional del Ahorro, reunido en Londres, del 7 al 11 de Octubre de 1929, lo ha sido nuevamente en la reunión celebrada recientemente en Madrid por el Comité Permanente del Instituto Internacional del Ahorro. En la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros ha recibido una expresiva carta de M. Wolfram Jauffret, Presidente del Consejo de Directores de la Caja de Ahorros y Previsión de Marsella, que asistió a la expresada reunión, en la que se consigna que aquel Consejo se ha interesado de una manera especial por las creaciones de dicha Caja; añadiendo, que la Obra de Homenajes a la Vejez constituye una organización que nunca será bastantemente elogiada. Por esto, dice, tenemos el propósito de seguir este ejemplo en Marsella y de propagarlo a toda la Provenza y más allá todavía. Es conveniente, termina afirmando, que este nuevo «coup-santo» que nos viene de los catalanes, se extienda tierras adentro para hacer llegar a la familia, de la que el viejo es símbolo y coronamiento, el apoyo espiritual y material que le es indispensable.

#### Escuela de Enfermeras de Santa Matrona

Los exámenes ordinarios correspondientes al presente curso comenzaron el pasado lunes, día 4 del corriente, a las 7 de la tarde, continuándose en los días y horas que se anunciarán oportunamente en el tablón de avisos de la propia Escuela.

#### Exposición General de las Actuaciones y Obras de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

La sugestión de las hermosas instalaciones de la Obra sanitaria de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, exhibidas en la Exposición anexa al Congreso de médicos de lengua catalana que acaba de celebrarse en el Instituto de Segunda Enseñanza, ha impulsado a importantes elementos mallorquines a seguir la iniciativa de la prensa de Palma, solicitando la continuación de la Exposición de la Caja de Pensiones y su ampliación a todas las manifestaciones y modalidades de la vida de esta entidad.

El Consejo de Administración de la misma, acogiendo favorablemente estos deseos y agradeciendo las facilidades concedidas por la Dirección y la Secretaría del Instituto de Segunda Enseñanza, ha acordado ampliar y completar sus instalaciones y abrirlas próximamente a la visita pública con el nombre de «Exposición general de las actuaciones y obras de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Esta Exposición será inaugurada el domingo, día 17 del corriente, y estará abierta hasta el día 21 de Agosto.

#### Subsidio del Estado a las familias numerosas

Se ha recibido en las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, la orden de pago de este subsidio a los padres de familia numerosa que a continuación se detallan:

D. Juan Magro Pons y D. Juan Lladó Sastre, de Sóller.

Para el cobro del subsidio han de presentar los interesados su cédula personal, el oficio que previamente habrán recibido del Ayuntamiento y la carta de la Oficina Central de la Caja de Pensiones donde se les comunica la orden de cobro.

Los beneficiarios que no sepan firmar percibirán el subsidio mediante la firma de dos testigos.

La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros en el deseo de dar mayores facilidades a las personas que puedan beneficiarse del subsidio, pone gratuitamente a disposición de ellos los impresos necesarios para solicitarlo y se ofrece a cursar directamente al Ministerio del Trabajo y Previsión las instancias que le sean entregadas para este objeto.

Las horas de despacho en las oficinas de dicha Caja son: Días laborables de 8'30 a 12'30 y de 4 a 7, y los domingos de 9 a 12.

## Futboleras

Mañana, en «Costa Brava», el banquete a los campeones. En resultado sorpresa, el rápido team de los artilleros (Tracción Mecánica) bate de justeza al «Sóller»

Artillería (Tracción Mecánica) 3  
Sóller F. C. 2

Al partido del domingo pasado no asistió precisamente mucha concurrencia. Y el partido no resultó tampoco nada del otro jueves.

Empezó con más de media hora de retraso, y antes de que Alfonso Castañer mandara alinear los equipos se dedicó también algún tiempo a que un fotógrafo impresionara unas placas. Uno de los grupos obtenidos era el de todos los jugadores que han disputado partidos del Torneo Fomento del Fútbol.

Los teams se alinearon en la siguiente forma:

Artillería Tracción Mecánica (biancos): Abadal—Bauza, Salvá—Pastor J., Roses, Colom M.—Adrover, Soler, Tomás, Juan, Ferrá.

Sóller F. C.: Mas—Socias, Reus (segundo tiempo Tomás)—Ru llán, Rosselló, Gelabert—Serra, Galmés II, (segundo tiempo Mayol), Suau, Arcas, Martí.

Tal vez a causa del calor, que se dejaba sentir muy vivo, ni unos ni otros se emplearon a fondo gran cosa durante todo el primer tiempo, y el match tenía mucho de aburrido.

Incluso el primer goal (que fué para los sollerenses) no tuvo ninguna brillantez, siendo obtenido por un defensa de los artilleros en una intervención desafortunada.

Al poco rato los artilleros incurren en penalty. Suau manda el balón expresa y directamente a kik, haciendo también lo propio en ocasión de un segundo penalty con que se castigó al equipo de Tracción hacia el final del segundo tiempo.

Antes del descanso la única nota brillante fué el goal con que obtuvieron los artilleros el empate a uno.

Fuó después de unos avances estupendos de Adrover que da vigoroso empuje a toda la línea. Uno de ellos lo termina con centro bombeado sobre la meta que Tomás se lanza a rematar con decisión inaudita, lanzando en pleno salto un fuerte shoot desde cinco metros, al parecer imparabile. Nótese que al rematar Tomás fuimientemente de empeine, el balón no se encontraba a menos de metro y medio sobre el suelo, y era mucho más de esperar un remate de cabeza.

Al salir los equipos para el segundo tiempo hubo en las filas del Sóller las modificaciones que hemos anotado ya en la alineación.

Salió a arbitrar en sustitución de Alfonso el jugador titular Jaime Castañer.

El Sóller atacó, algo pero sin suerte. Dos shoots potentes de Arcas y Suau se estrecharon sucesivamente en el larguero. Además, medios y defensas de Tracción, corriendo juego con decisión y energía, traían de cabeza a sus contrincantes.

Y por contra la delantera de los artilleros, a pesar de no realizar muchos ni muy aparatosos avances, consiguieron dos goals en breve intervalo. El primero lo marcó Adrover después de rápido avance en combinación con Soler. El segundo obtúvole éste después de brioso avance de toda la línea, aprovechando momentánea descolocación del guardameta sollerense.

Al encontrarse con desventaja de dos goals (1-3), el Sóller se emplea a fondo de veras y domina la situación absolutamente. Pero su superior técnica se estrella ante la eficaz resistencia de los artilleros que marcan con insistencia pegajosa, y estorban el esfuerzo de la delantera local, interceptando pases y disputando balones en cuerpo a cuerpo, rapidísimos e incansables.

El asedio sollerense fuerza una buena media docena de corners. Alguno sale a kik. Algún otro no acierta la buena dirección requerida. Otros son acertadamente despejados. Finalmente en otro, del cual efectúa el saque Serra, Arcas remata certeramente de cabeza, burlando el intento de despeje de Abadal y el balón va a las mallas.

Poco después se le presenta al Sóller buena ocasión para establecer el empate. Mayol recibe un pase de Arcas y se cuela rápido entre los defensas, ganándose terreno, pero a seis metros de la puerta, al ir a chootar, recibe un alevoso empujón que le hace rodar por el suelo. El árbitro pita penalty con muchísima razón, pues como se produjo la jugada, el tanto—de no apelarse al foul—era poco menos que inevitable. Pero los artilleros que toda la tarde se habían venido excediendo en sus protestas desahoradas, extreman todavía la nota en este caso, y tal vez para cortar discusiones, Suau manda flojissimamente el balón a kik al ejecutar el castigo.

## EL EQUIPO DEL "SOLLER F. C."

vencedor en la final de Buñola y campeón del torneo, a cuyo honor se dedica mañana un banquete de homenaje

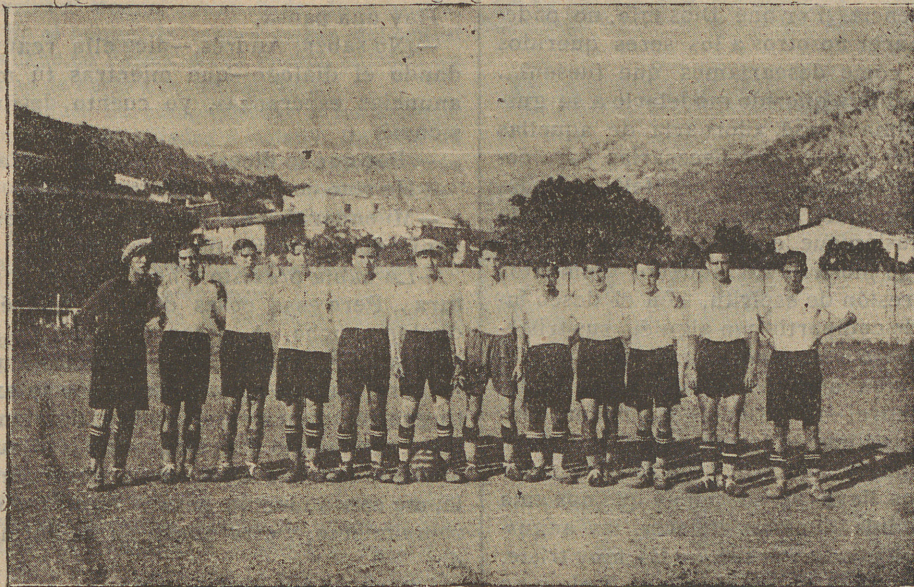


Foto. A. Castañer

De izquierda a derecha, Mas (guardameta suplente), Reus, Socias, Serra, Suau, Galmés M., Galmés L., Gelabert, Rosselló J., Castañer J., Arcas, Martí

Quedó el Sóller F. C. proclamado Campeón del Torneo al vencer en la final al Recreativo de Palma por 2 a 1.

Conste que fué éste uno de los casos en que parece no haber derecho a que el penalty no se convierta en goal. En fútbol no se permiten las cargas por detrás, y menos los empujones con toda la longitud del brazo, y menos tratándose de que el autor del foul doble casi en corpulencia a la víctima.

Dos minutos antes del final en un ataque atizado de los artilleros, Tomás pasa muy adelantado a Ferrer, que se encontraba sólo frente a Mas, señalándose oportunamente el offside y siendo justamente anulado el goal que remató la jugada.

Había interés principalmente por ver la labor de los medios alas sollerenses Pastor y Colom en el equipo de los artilleros. Ambos actuaron de manera más que satisfactoria, principalmente en el aspecto defensivo que fué donde brillaron más.

Tuvieron ambos sólo mediana precisión en los pases, pero cortando juego no hubo quien los superara. A nuestros extremos apenas les dejaron tocar un balón.

Destacó mucho también, mostrándose el mejor elemento delantero el extremo derecha Martín Adrover, que actuó una temporada en las filas del Sóller. Mostróse en mejor forma física y de juego que nunca. ¡Vaya extremo para arrancar como un ciclón, centrar templado, internarse, driblar y soltar shoots de pronóstico!

También causaron muy buena impresión el portero, el defensa Bauzá, el medio centro, Tomás y Soler. Fué el de los artilleros un excelente conjunto que no nos extrañará consiga contra la mayoría de equipos mallorquines excelentes resultados, actuando con el entusiasmo, la energía y el derroche de velocidad, resistencia y facultades que exhibió el domingo frente a los vencedores del Torneo.

Naturalmente que salieron con el propósito de poner ya desde el primer momento toda la carne en el asador, principalmente por ser quien era el adversario.

El Sóller en cambio se tomó el partido con cierta desgana, como quien ha de tener tiempo sobrado para obtener los goals que hagan falta. *I els confiat van a l'infern*, dice el proverbio.

Sólo Socias, los tres medios y Galmés II consiguieron una actuación destacada. Los demás tuvieron momentos de todo. El conjunto tuvo una verdadera actuación de equipo solamente durante la voluntariosa reacción de mediado el segundo tiempo. Los extremos apenas existieron.

Los que cuidaron del arbitraje, muy voluntariosos, pero en cuanto a acierto regulares nada más.

**Junta General de la S. D. S. para el domingo 17, de mañana en ocho días**

Nos comunica la Directiva de la S. D. S. que el próximo domingo, día 17, de mañana en ocho días, habrá Junta General ordinaria de la Sociedad, para la cual interesa la presencia del mayor número posible de socios.

Oportunamente se harán públicos los de-

talles convenientes. Es posible que la reunión se tenga en el mismo campo, hacia las cuatro de la tarde, antes de comenzar el partido que se organizará para dicho día, y para el cual se gestionará para enfrentar el al Sóller un contrincante de positivo mérito.

**Mañana el banquete de homenaje a los vencedores del Torneo**

Como anunciamos el último domingo, mañana a la una y media de la tarde, en el amplio salón comedor del Restaurant «Costa Brava», del Puerto, tendrá lugar el banquete de homenaje con el cual la «Sociedad Deportiva Sollerenca» obsequiará a sus jugadores que han participado del largo «Torneo» con el acierto final que está en la memoria de todos.

En dicho banquete el Secretario de la Federación Balear, Sr. Mir, hará entrega al capitán del equipo del glorioso trofeo ganado, como también a todos los jugadores sendas medallas de plata artísticamente esculpidas y grabadas con que han querido obsequiarlos la S. D. S.

Creemos serán en gran número los aficionados que se asociarán con su presencia al merecido homenaje que dedica la S. D. S. a los simpáticos y entusiastas amateurs que con denuedo y desinterés sólo comparables a su legítima deportividad y modestia han conseguido a la S. D. S. el mayor honor que le ha cabido hasta ahora en su ya dilatado historial, que empezó en Marzo de 1926.

En la próxima crónica dedicaremos al acto de mañana el espacio que estimamos merecedor.

Mientras tanto, vaya a los homenajeados nuestro cordial parabién.

Siendo el homenaje de mañana en obsequio a los jugadores amateurs que han actuado por los colores del Sóller en el pasado torneo, nos parece oportuno hacer pública la siguiente nota estadística acerca del número de partidos de Torneo jugados por cada uno de los homenajeados equipiers, entre los cuales se llevan la palma los modestos y voluntariosos (y no por eso menos valiosos) muchachos Antonio Reus y Jaime Castañer que han actuado en todos los partidos de Torneo.

El número de matches jugados, incluyendo el desempate final de Buñola y el partido nulo con el Soledad (retirado posteriormente del torneo) ha sido de 16.

Han actuado como porteros: Galmés 9 partidos, Mas Florit 7, Castañer II 2.

Defensas: Reus 16, Socias 15, Tomás 2. Medios: Castañer 16, Rosselló 14, Gelabert 11, Ru llán 3, Darder 3.

Delanteros: Arcas 14, Serra 14, Suau 12, Mayol 12, Mateu 10, Galmés II 10, Martí 3, Rosselló II 3, Mas II 1, Pomar 1.

De modo que en el pasado torneo han participado 21 jugadores del Sóller, si bien algunos (Mas II, Castañer II, Pomar) han tenido en el mismo muy efímera actuación.

En estos 16 partidos los jugadores del Sóller han obtenido 52 tantos, siendo record man de los goleadores Suau, con 16 marcas. Le siguen Mateu con 9, Serra con 8, Arcas con 5, Rosselló II con 4, Rosselló J. y

Galmés II a 3 por barba, Gelabert 2, y Martí y Mayol 1 cada uno.

A ver si en la repetición todavía se mejora. Y entretanto procurar que no se pierda el molde.

Según se nos informa a última hora la entrega de la Copa premio al Campeón del Torneo no se hará mañana, sino el próximo domingo en Palma en un partido de selecciones que organiza la Federación en el campo del Mallorca y para el cual han sido solicitados los futbolistas sollerenses Galmés M., Suau y Rosselló J.

LINESMAN

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 25.—Juan Ramón Subirats Fernández, hijo de José y Alejandrina.

Día 26.—Antonía Terrasa Canals, hija de Bartolomé y Antonía.

Día 30.—Catalina Magraner Morell, hija de Lorenzo y María.

Día 30.—Antonía María Casellas Bernat, hija de Bartolomé y Antonía María.

Día 1° de Julio.—Lucas Batlle Rullán, hijo de Antonio y Catalina.

MATRIMONIOS

Día 24.—José de Dios Barceló con María Castro Ferrer, solteros.

Día 29.—José Manresa Matamales con Antonía Ramón Matas, solteros.

Día 30.—Miguel Estarellas Arbona con María Mayol Ferrer, solteros.

Día 30.—José Morell Ozonas con María Bennasar Pons, solteros.

DEFUNCIONES

Día 30.—Antonía Ripoll Morell, de 66 años, casada, Alquería del Conde, n.º 56.

Día 30.—Margarita Cifre Muntaner, de 50 años, soltera, calle de Vives, n.º 9.

Día 5.—Antonio Castañer Martí, de 75 años, viudo, M.º 42, n.º 26.

## Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 4 al 8 de Julio 1932)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Francos	47'8	47'90	48'30	48'30	48'40
Libras	43'30	43'30	43'85	43'95	44'10
Dólares	12'15	12'19	12'29	12'30	12'32
Belgas	169'30	169'75	171'15	171'15	171'35
Suizos	237'30	237'90	239'80	239'90	240'40
Marcos	2'88	2'89	2'92	2'92	2'95
Liras	62'10	62'35	62'80	62'80	62'95

## DE FORNALUTX

El domingo último se celebró fiesta solemne en la capilla del Cementerio de este pueblo en honor de la Preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo. Consistió en Oficio, con sermón. Celebró la misa el Vicario, D. Guillermo Solivellas, y predicó el Cura Regente, D. Antonio Caparó. La concurrencia de fieles a este piadoso acto fué numerosísima.

En el oratorio del convento de las Hermanas de la Caridad se dió principio a una Novena, que se continúa todos los días, en preparación de la fiesta de su Patrón, San Vicente de Paul.

NOTAS DE SOCIEDAD

Petición de mano

Por D. Jacinto Sastre y para su hijo D. Antonio ha sido pedida la mano de la gentil señorita Rosa Mayol Arbona, hija de nuestros amigos D. Bartolomé y D.ª Margarita.

La boda se celebrará muy en breve. Con tal motivo felicitamos a los prometidos esposos y familiares respectivos.

Llegadas

De su viaje de turismo han regresado a este pueblo nuestros paisanos y amigos el propietario D. Juan Sastre y su distinguida esposa, habiendo visitado algunas importantes poblaciones de la vecina República.

También ha llegado el propietario don Nicolás Reynés, y con él sus sobrinos Joaquín y Catín, hijos del propietario D. Antonio Busquets, que vienen a pasar aquí una temporada al lado de sus tíos.

Sean bienvenidos.

EL CORRESPONSAL

COLABORACIÓN

## POBREZA

(De MN. JACINTO VERDAGUER)

Perdido he mi nombre y mi riqueza,  
las coronas de flor que antes soné;  
ya hermano soy de misera pobreza,  
y de mi vanidad me avergoncé.

Tiré por la ventana mi fortuna,  
al ver otra riqueza por venir;  
mis cosas al lanzar una por una,  
sentía nuevas alas ya batir.

Me vino con pobreza la bonanza,  
sin bienes, se acabó la esclavitud,  
y aparecía presto la esperanza,  
harto tendré, si tengo la virtud.

Fr. SERAFÍN, trad.

COLABORACIÓN

## IVOLVERÁ EL AMOR!..

—Te amaba José—siguió diciendo Margarita, con palabra lenta, apagada, pesada, con desgarrar indefinible—; te amaba... ¿A qué negarlo si mi alma entera estaba poseída de tu amor?... Pero ya no te quiero. Con ese último disgusto que me diste cayó la venda que cubría mis ojos. No eres mi ideal... Si perdoné varias veces tus infidelidades, fué cegada por el cariño y porque al ver tus lágrimas implorantes creía en tí... Ya no te creo. He perdido la fe... Tú mismo, con tu informalidad y locuras, has roto el encanto. Sigue tu camino que yo seguiré el mío con el corazón sangrando, que tu heriste. No vuelvas más, ni te acuerdes más de mí.

José estaba cabizbajo y mustio. Al decir ella la última frase levantó la abatida frente y suplicó casi sollozante:

—¡Perdóname, Margarita! Yo estoy resuelto—y esta vez va de veras!—en cambiar de conducta.

—La cantinela de siempre. No te creo. No puedo creerlo. Me lo dijiste ya un sinnúmero de veces... Yo necesito que el corazón de mi amado esté íntimamente ligado al mío, que su alma esté compenetrada con la mía; que sepa vivir mi vida, mis convicciones, que sienta conmigo el poder sagrado de los deberes, y tú, José, —¡qué lástima!—no lo has comprendido. Necesito que se me ame bien, a mi solita; que se me entregue el corazón por entero. Soy muy exigente, lo sé; pero a mi amor vehemente y purísimo, le es indispensable, en cambio, igual amor.

Las ansias de reconciliación del joven, que expresó de varios modos, se estrellaron ante la inflexibilidad de Margarita. No quería, escarmentada, volver a gustar el acibar amargo del desengaño.

Y fuése el mozo, al parecer triste y abatido... Cuando ella quedó sola pene-

tró en su cuarto dormitorio y cayendo de bruces sobre la cama rompió a llorar. ¡Tenía una pena tan honda!.. Lloraba su impotencia. ¿Por qué, Dios mío, no podemos hacer nosotros a los seres queridos tal y cómo deseáramos que fuesen?... Ella hubiera querido modelarle a su gusto el alma a José, adornarla de aquellas virtudes que le eran necesarias para poder convivir con él y ser feliz... Nada, que no podía nada... Había acariciado una ilusión que le pareció bella para verla luego morir... En aquellos momentos de opresión de espíritu, con el deseo innato de compartir con alguien sus tristezas, añoró a su madre, que había perdido en edad muy tierna. «¡Es triste no tener madre!—reflexionó.—No poder, confiados reclinar la frente sobre el regazo materno, y contarle a la bendita mujer que nos llevó en su seno y que nos ama sin medida, nuestros dolores, las angustias que el corazón sufre». Es muy triste, sí... Su madre estaba en el Cielo y no podía consolarla, ni guiarla.

La primera noche posterior a la ruptura, Ma garita no pegó los ojos. Poseída de una gran congoja llena de nerviosidad, sentía girar en su cerebro, cual torbellino, los pensamientos robadores de su paz.

\* \* \*

Cuando Margarita devolvió el saludo a su hermano Andrés, que penetraba en su cuarto, se iluminó su cara con sonrisa inefable.

Le quería entrañablemente a su hermano; él y su padre constituían para ella toda la familia, y para ellos era, por lo mismo, todo su cariño familiar.

—Oye Margarita,—dice Andrés como titubeando—¿tú querrás hacerme un favor?

Ella le mira a la cara, sorprendida por el tonillo de la voz que salió un poco trémula, y pregunta a su vez:

—¿Lo dudas acaso?

—No.

—¡Pues!

—Pues mira; yo quisiera que esta tarde salieras de paseo con tu amiga Carmen...

—Ya te cogí—interrumpe Margarita.

—Sí, le escribí una carta de declaración y me atormenta la duda. ¿Me quiere, no me quiere?... ¿Qué crees tú?

—Yo creo que sí que te quiere.

—¿Ciertamente?

—Ciertísimo.

—Si tú me das la ocasión, me acercaré a ella esta tarde.

—Te la daré.

—¿Te gusta Carmen para que en su día sea mi esposa?

—Mucho. Me gusta por lo buena, haciendo a, formal..., y porque tiene un corazón tierno. Sus cualidades pueden ha-

certe feliz. Y yo me congratulo de que hayas fijado tus ojos en esa joven.

—Me place seas de mi parecer.

Hay una pausa.

—¿No sabes, Andrés,—dice ella reanudando el diálogo—que mientras tú me anuncias esperanzas, yo cuento desilusiones?

—¿Por qué lo dices?

—He roto con José definitivamente.

—Mi enhorabuena. Ese joven no te convenía. Iba a hacerte muy desgraciada.

—Lo había previsto y he ahí de mi ruptura... Pero esas cosas duelen, Andrés; duelen mucho. A pesar de todo, yo le quería... El cariño que le ponemos a un hombre, aunque no lo merezca, no se extingue en un momento; es obra del tiempo el extinguirlo. Las locuras de José, sus ofensas, más que inducirme a aborrecerle, me causan hondo pesar. Ayer fué el rompimiento, y esta noche no he dormido.

—Observo que estás pálida.

—La mala noche... Pero no me arrepiento de no haber vuelto a hacer las paces, como él quería. No, de ningún modo. Hay que ser valientes y saber arrojar el corazón cuando importa. La razón ha de regirnos. Pienso que las lágrimas de hoy tal vez eviten las de mañana, cuando no podría volverme atrás; entonces serían amarguísimas, como las que se vierten por los males que no tienen remedio.

—¡Eres una mujer!

—¡Vaya, y qué mujer!.. Una mujer que llora; pero lloro la muerte de una ilusión... ¡Es tan bella, Andrés, la ilusión!

—Tan bella.

—¡Lo que es la vida, hermano mío! Tú, alegre como la esperanza y lleno el corazón de dulcísimos ensueños, y yo triste como un duelo y sintiendo que una noche muy oscura pesa sobre mi alma.

Era muy triste el tono de su voz. Andrés la compadeció infinitamente; comprendió el esfuerzo de aquella voluntad, y dijo para alentarla, persuasivo y tierno:

—En la naturaleza, Margarita, después de la noche viene el día a disipar las sombras, a poner luz y colores sobre todas las cosas de la tierra; así se hará en tu alma, después de esa noche oscura, volverá un nuevo amor, que será para tí la aurora de un nuevo día, a llenar tu alma de un sol vivificante. Y volverás a sentir la dicha, la ilusión, y se embriagará otra vez tu espíritu con las dulzuras que te ofrece el amor nuevo.

—¡Quién sabe!

—Si, no lo dudes. ¿Para qué dudarlo si eres joven y bonita?

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor-Julio de 1932

## MIL HOMBRES

Con una espuerta sobre la frente,  
sin abatirse por el calor,  
iba *Mil hombres* como un valiente,  
más orgulloso que un triunfador.

Para la carga siempre dispuesto,  
no le rendía su pesadez...  
¡Causaba risa, bajo aquel cesto,  
del buen *Mil hombres* la pequeñez!

¿Veis ese trigo donde el sol brilla,  
de la era alegre joya y blasón?  
Pues fué *Mil hombres* con su esportilla  
quien poco a poco formó el montón.

Si alguien se ríe del rapacejo,  
él le contesta con dignidad:  
—Vengo al trabajo porque soy viejo,  
¡Cumplí diez años por Navidad!

Hacia el sombrero de los jarales  
corre la gente tras la labor...  
Es la cobranza de los jornales:  
viene con ellos el pagador.

Va lentamente cantando nombres  
la voz aguda del capataz;  
cuando la lista llega a *Mil hombres*,  
«así me llamo», dice el rapaz.

Y unas monedas ruedan al suelo,  
de su trabajo jornal y prez,  
que entre dobles en su pañuelo  
guarda el muchacho con avidez.

—Oye, *Mil hombres*—alguien le grita,  
no te das tiempo ni a respirar  
Pero él, diciendo «¡Pa mi agüelita!»,  
como una flecha corre al lugar.

«¡Pa mi agüelita...!» ¡Cuánto cariño,  
cuánta nobleza, cuánto valor  
en esa frase de un pobre niño  
como enseñanza pone el amor!

La recompensa tan merecida  
de una semana de padecer,  
el solo premio de aquella vida...  
—yugo sufrido desde el nacer—

no es para el juego, que a otros afana...  
—¿Sabe él, acaso, lo que es jugar?—  
es... lo que espera la triste anciana  
con quien comparte su humilde hogar.

Es el consuelo de una existencia,  
es el pan santo de la viudez...  
¡Pan ofrecido por la inocencia  
a los dolores y a la vejez!

Por eso, acaso, siendo tan duro,  
toma en su boca tan buen sabor;  
porque es el fruto temprano y puro  
que él ha regado con su sudor.

¡Pobre *Mil hombres*, bueno y valiente,  
tal vez su peso te hará caer;  
pero la carga que va en tu frente  
corona de oro merece ser!

La vil codicia guarda y recela,  
sordas las almas a la piedad,  
y en tí diciendo «para mi abuela»  
se dignifica la Humanidad.

J. ANTONIO CAVESTANY.

## Folleto del SOLLER -7-

## LA PEPOÑA

POR LA CONDESA DE PARDO BAZAN

semestre fuese superior al primero, el mozo que habitualmente los servía se le acercó.

—Hay ahí—le dijo—uno que pregunta por usted...

—Que se llegue...

Era Casiano, el recaderillo de la tienda, sofocado de correr.

—Don Pablo... Don Pablo... Es doña Rosario, que está mal y quiere que vaya usted de seguía.

El anuncio, en vez de asustarle, hizo sonreír de gozo al ferretero. Volviéndose hacia Garriga, murmuró:

—Vamos, llega lo que se esperaba...

Y después de breve pausa, con cierta indecisión, rogó en tono sumiso... ¡podría apadrinar lo que viniese!

Garriga puso cara satisfecha y amistosa. Era hombre espléndido, amigo de «quedar bien» como el que más, y, por otra parte, sentía hacia Pablo gran simpatía y se hallaba convencido de que su

inteligencia y actividad le harían realizar negocios cada vez mejores. No empezaba mal, y un bonito pico había ingresado ya en la cuenta corriente del socio capitalista. Dió a Hoces una palmada en el hombro, que por poco se lo derrenega, y contestó:

—¡Pues no faltaba! Me incomodaría si usted no me lo dice. ¡Yo soy el padrino caray, y caray, y hemos de correr una juega super el día del bautizo!

Cuando este día llegó, Garriga, en efecto, echó la casa por la ventana. Hizo a su comadre el obsequio de un primoroso relojillo de pulsera; en la parroquia, pagó todo choreando; encargó en los Viveros un almuerzo estupendo, y quiso que a la neófita se le pusiese el nombre de Piloma, que era el de su esposa difunta. Tal recuerdo no impidió al viudo, cuarentón todavía, recio y sanote, bromear y hasta marcarse un chotis con las lindas muchachas invitadas a la fiesta. Estas fiestas de la clase media casi acomodada, pero que ocupa peldaños no elevados de la escala social, son quizá las únicas donde reina verdadera alegría. Van los que a ellas asisten resueltos a pasarlo bien, a aprovechar la hora veturosa, que pocas veces se presenta,

en vidas generalmente limitadas por el trabajo y la necesidad de atender al sustento y a los problemas de presupuestos angustiadísimos. Entre la concurrencia al almuerzo, Garriga, el rumboso padrino, y Pablo, el dichoso padre, eran de los pocos que tenían seguro el día de mañana. Los demás—modestos empleadillos, compañeros de mesa y de dominó en el café Oriental, parentela de la esposa de Garriga, dependientes de la ferretería de la lonja—procuraban hartarse de langostinos y manzanilla, porque al día siguiente se conformarían con los «gabrieles». Devoraban, refan, alborotaban incesantemente, y ante el pavor trufado, el jamón en dulce y los huevos hilados, surgió una ovación clamorosa. Así que terminaron café y licores de mil clases, y el organillo convidó a brincar, Pablo empezó a mostrarse inquieto y deseoso de abandonar la bulliciosa reunión. En un aparte se lo dijo a Garriga, que, con voz gruesa y algo ronca por las libaciones, aprobó.

—Está allí sola. Se estará consumiendo por verme...

—Vamos, compadre, a mí no me la da usted... Usted es quien se consume por ver a mi comadre y a mi ahijada.

Ya somos perros viejos y conocemos el mundo... Coja un simón, que está a la puerta, y vaya corriendo. Si le queda tiempo, a las ocho de la noche nos encuentra aquí mismo. De aquí no se va nadie, menos usted, sin tomar las fresas de la merienda y las rodajas de salchichón. ¡Ahl! Cargue con esa botellita de Jerez añejo. No le vendrá mal a la parida, que necesita fuerzas...

Pablo salió escapado. No veía el instante de llegar a su casa. Y su casa no era ya aquella misma de un principio, tristonja y estrecha; era un piso cómodo, con muebles decorosos, con sillera nueva de reps en la sala, con aparador lucido de falsa caoba en el comedor. Todo tenía ese aspecto íntimo y confortable de los hogares felices, donde se vive en armonía y se ahorra sin mezquindad. Corrió Pablo a la alcoba. Había una asistenta guardando a Rosario; las maderas estaban entornadas; oía a espliego, y al pie del lecho se divisaba la blanca cunita, y una faz roja descansando en la almohada, a la sombra del pabellón de muselina. Iba Pablo a precipitarse, pero la asistenta y Rosario le hicieron

(Continuará)



## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Palma

El viernes de la anterior semana circuló la noticia de que, por un falucho contrabandista, había sido secuestrado un marinero perteneciente a la barquilla de la Compañía Arrendataria. El hecho ha resultado cierto y en la Comandancia de Marina han dado relación del suceso.

El miércoles, la barquilla de la Arrendataria «San Bartolomé» practicaba vigilancia entre Andraitx y Bañalbufar, observando a pesar de la oscuridad la presencia de una embarcación yendo a su alcance, y resultó ser el laúd «San José» de la matrícula de Palma, pero enarboló bandera inglesa. Para recoger la documentación pasó a bordo del «San José» el marinero de la Arrendataria José Coll Albertí y al poco tiempo de estar a bordo del falucho funcionó el motor, marchando a toda velocidad, llevándose el marinero, no pudiendo ser alcanzado el falucho. Hasta hoy se ignora el paradero del «San José» y del marinero Coll que se llevó secuestrado.

En la familia de éste reina la consiguiente inquietud.

Se ha telegrafiado a los puertos para ver de hallar al «San José».

Cumplimentó al Presidente de la Diputación Provincial, señor Juliá, el Delegado en Palma de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Aherro», señor Millán, haciéndole entrega de la cantidad de quinientos seis pesetas veinticinco céntimos, recaudada en la función celebrada en el Teatro Principal por el notable Orfeón de Ciegas de Santa Lucía a beneficio de la suscripción pro-radium para el Hospital.

La suscripción alcanza con estos últimos ingresos la suma de 8 779'80 pesetas.

El jueves, de la pasada semana, por la noche, en el «Círculo Mallorquín», se dió el baile de gala organizado en honor de los Congresistas Médicos, al que asistieron también numerosos jefes y oficiales de la escuadra italiana, los Embajadores de esta nación condes de Durini di Monza, el Cónsul señor Facchi y nuestras primeras autoridades. Resultó espléndido.

Al día siguiente, viernes, a las seis y media de la tarde, hubo función teatral en el Salón Malloca, representándose «El metge nou», y a las diez de la noche, función de gala en el Teatro Principal, en la que se puso en escena «La Sivia» y «El retaule de la Flor», de Luis Masriera, por la agrupación dramática «Belluguet».

Va desarrollándose con éxito el proyecto de caserío Calz de San Vicente, en aquel ameno paraje de la costa pollensina.

Ultimáanse las obras de la carretera de Pollensa a la cala hasta donde pueden llegar los autos.

El próximo día 15 será inaugurado en la playa el hotel «Mar y Pins». Numerosas cassetas de baño han sido instaladas en la cala. Han sido llevados allí los servicios de electricidad y teléfono, y se procede a la canalización del agua potable.

Han sido construídos numerosos chalets para la venta.

Hay proyectado para este verano un llamativo programa de sports marítimos, típicas verbenas, deportes, apertura de bares marítimos, bendición de la primera piedra para un oratorio, exposiciones varias, concurso de bandas, etc., etc., cuidando de todo ello don Abdón Bordoy, que trabaja incansable en su proyecto de establecer dicho caserío.

Con motivo de la estancia en estas aguas de la escuadra italiana, llegó a Palma el Embajador de Italia en España, conde de Durini di Monza, acompañado de su esposa. En el buque, la señora esposa del cónsul italiano en Palma, señor Facchi, entregó un ramo de flores a la embajadora.

Después de cumplimentar a los Embajadores las autoridades y colonia italiana en Palma le cumplimentó el almirante de la escuadra, Sig. Buzzagli, a quien le acompañaban sus ayudantes y varios jefes.

Al abandonar la motonave, los Embajadores tuvieron frases de agradecimiento con el capitán don Mateo Seguí.

En una falúa de la escuadra italiana los Embajadores se trasladaron a bordo del «Zara», donde se alojan. A su llegada fueron recibidos con las salvas de ordenanza.

El mismo día (jueves, día 30), a las once, el conde Durini di Monza bajó a tierra, devolviendo las visitas a las autoridades. También cumplimentó al Excmo. e Ilmo. señor don José Miralles, Arzobispo-Obispo de Mallorca. A mediodía el Embajador regresó a bordo y a las cuatro de la tarde los Embajadores salieron para Valldemosa, Deyá y Sóller.

El día 1.º del corriente mes, a las once, abandonaron nuestras aguas los buques de guerra italianos llegados el domingo anterior, dirigiéndose a la bahía de Pollensa, en donde se les unieron otros buques italianos que durante varios días habían permanecido fondeados en Mahón.

A bordo del «Zara» iban los Embajadores.

El grueso de la escuadra, desde Pollensa, salió el lunes para Argel, desde donde visitarán varias colonias italianas.

Ha sido favorablemente comentada la corrección que han observado los marinos italianos durante su permanencia en nuestra ciudad.

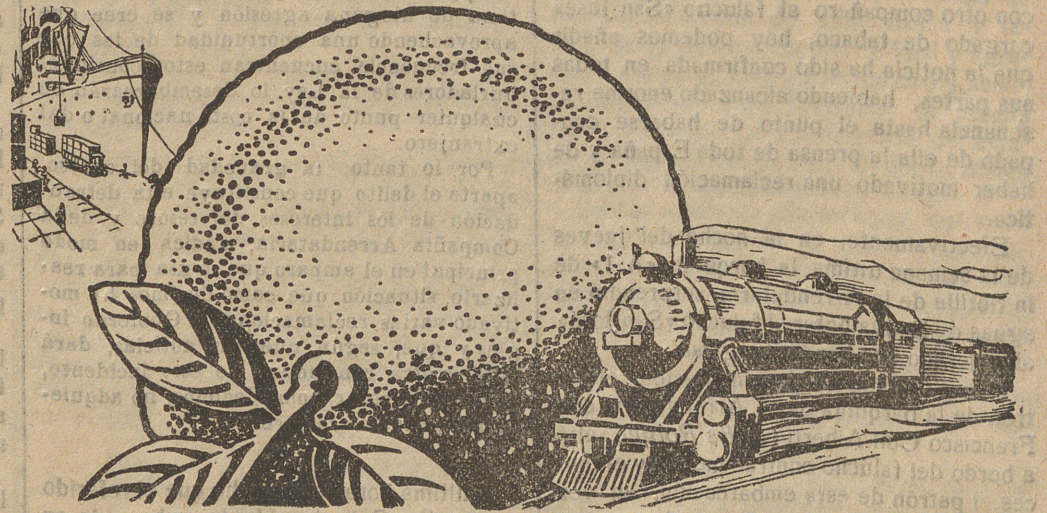
El domingo se celebró en la iglesia de San Francisco una fiesta en honor del beato Ramón Llull, asistiendo el arzobispo obispo doctor José Miralles, el calbido catedral, varios concejales del Ayuntamiento y representantes de la causa pia mallorquina y arqueológica italiana.

Durante el día desfilaron muchas personas ante el sepulcro del Beato Ramón Llull.

El folclorista don Antonio Pol pesela un retrato del ermitaño Ramón pintado al óleo por la distinguida artista Elisabet Ringer, y habiendo tenido noticia de que dicho ermitaño, muy viejo ya, se hallaba enfermo, quiso obsequiarle con el bello cuadro. Con tal objeto acompañado de un grupo de amigos, el domingo último se trasladó a la Ermita de Valldemosa, residencia del venerable ermitaño, en donde tuvo lugar la entrega del retrato, después de haberse cantado por el Dr. Valenzuela solemnes Avenarias.

Llegó a este puerto, procedente de Barcelona, el pallebote a cuatro palos «San Mus» con 800 toneladas de tubos de grandes diámetros consignados a «Rlegos de Mallorca S. A.», los cuales deben ser colocados en las explotaciones que tiene dicha Sociedad en las zonas de Muro y Llubi, cuyas obras reportan un gran beneficio por convertir grandes extensiones de terrenos de secano en regadío.

En la sala de profesores del Instituto de segunda enseñanza se celebró en la mañana del viernes, día 1.º, la Asamblea de odontólogos de lengua catalana y la inauguración de la exposición científica e industrial. A estos actos fueron invitadas las autoridades, pronunciándose discursos de salutación y formulándose votos para el mayor progreso de la ciencia. Todos fueron aplaudidos.

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan MDayol

MDayol &amp; Coll

Villarreal  
(Castellón)Telegramas: MDayola  
Teléfono núm. 84

PUBLICIDAD

Desde el Instituto, la comitiva se dirigió al Museo Pedagógico, donde se efectuó una hermosa fiesta de higiene dental infantil.

Por la tarde, los odontólogos celebraron sesiones de estudio.

Los congresistas catalanes están encantados de la «fabiilidad» de los habitantes de esta isla y del éxito que alcanzan todos los actos de este VII Congreso de médicos de lengua catalana.

Continúa todavía la huelga de albañiles.

A la reunión que las sociedades obreras afectas a la Confederación Nacional del Trabajo celebraron el martes en la que se tomó el acuerdo de aplazar la huelga, asistieron, según informes oficiales, 14 sociedades, votando a favor del paro general las siguientes: Cordeleros, Vidrieros, El Progreso, La Velocidad, Pescadores y Pintores.

Votaron en contra: Ramo de maderas, Curtidores de piel Oficios varios; absteniéndose: Transportes, La Igualdad, Gomas y El Porvenir.

Durante la reunión se entabló largo debate, acordándose finalmente, por seis votos, aplazar el paro general por 24 horas a fin de que el Delegado del Trabajo se entrevistase con los patronos y resolver en definitiva.

Ibiza

Este año son varios los comerciantes que se dedican a la elaboración de pulpa de albaricoque.

También en el campo se procede a la elaboración del albaricoque, principalmente mediante la secación, habiéndose embarcado una buena partida de este rico fruto.

El precio actual es relativamente bajo, pues se paga entre 4 y 5 pesetas, según clases.

Este año han sido muy pocos los vapores extranjeros que han venido para cargar sal en La Canal (Salinas).

Se supone que todavía quedan en las salinas de Ibiza y Formentera unas 50 000 toneladas de sal, lo que dará lugar seguramente a que este año queden sin extraer muchos estanques.

La cebada se vende a 12 pesetas los 42 kgs. El trigo sigue pagándose a 25. De la futura cosecha de almendras nada puede aventurarse aún, si bien se cree que los precios serán como el año pasado.

Tanto se vende como se arrienda

un almacén destinado a depósitos para aceite, situado en las calles de Cetre y Prosperidad de esta población.

Para informes dirigirse a D. José Forteza, calle del Mar n.º 7, o al Banco de Sóller o a la Sucursal del Crédito Balear.

# Crónica Local

## Noticias varias

Ampliando la noticia, que adelantamos en nuestra crónica anterior, respecto al secuestro de un agente de la Compañía Arrendataria de Tabacos que había aprehendido con otro compañero al falucho «San José» cargado de tabaco, hoy podemos añadir que la noticia ha sido confirmada en todas sus partes, habiendo alcanzado enorme resonancia hasta el punto de haberse ocupado de ella la prensa de toda España y de haber motivado una reclamación diplomática.

Efectivamente, en la noche del jueves de la semana última la barquilla «A-1» de la flotilla de la Arrendataria sorprendió en aguas de Banyalbufar al falucho «San José» abanderado con bandera inglesa.

Para examinar su documentación, el patrón de la barquilla de la Arrendataria don Francisco Coll Albertí (a) *Es Rotget* saltó a bordo del falucho contrabandista y entonces el patrón de esta embarcación, en vez de someterse, dió orden de marchar, como así se hizo, sin que los de la Arrendataria pudieran darle alcance, pues el motor del falucho era de más potencia que el otro.

Los marineros de la Arrendataria hicieron varios disparos.

En seguida que se tuvo noticia de lo ocurrido en la Comandancia de Marina se telegrafió a los distintos distritos ordenando que de llegar el «San José» se avise inmediatamente.

Este secuestro ha sido objeto de muchos comentarios.

Relacionada con esta noticia en el Ministerio de Hacienda fué facilitada una información que ha publicado la prensa nacional y de cuyo conocimiento no queremos privar a nuestros lectores. Dice así:

«Es cuestión conocida la existencia de personas que tienen sus fuentes de ingresos en la realización de alijos de tabacos.

Una de estas es Grau, natural de Palma de Mallorca, que reside en Marsella y posee una fábrica de tabacos en Orán.

Su negocio, como el de otros, radica principalmente en la colocación de sus productos en el territorio nacional en que tiene el monopolio la «Arrendataria de Tabacos» principalmente en las provincias isleñas, haciendo la competencia a aquella entidad en condiciones que por su precio facilitan la expedición de la mercancía y representando a pesar de ello un codiciado negocio para el contrabandista.

Gráu tiene tres barcos para sus alijos de contrabando, el «San José», el «Carmencita» y el «San Isidro», todos ellos tripulados por nacionales, naturales de Palma de Mallorca.

Como es sabido, la Compañía Arrendataria de Tabacos tiene adoptadas medidas para evitar estos contrabandos; pero en el caso del señor Grau el efecto de las precauciones de la Arrendataria, que se llevan a cabo por medio de barquitos rápidos encargados de la vigilancia de las costas, resulta casi nulo por la argucia de que se ha valido este contrabandista mallorquín.

El señor Grau, que como decimos reside en Francia, tiene sus tres barcos matriculados en Gibraltar y son aún más veloces que las gasolineras de la Tabacalera; y en cuanto salen a las aguas jurisdiccionales enarbolan la bandera inglesa, quedando por ello fuera de la acción fiscalizadora de los barcos vigías de la Arrendataria.

En la madrugada del pasado día 30 hallándose en aguas de Palma, indudablemente realizando o intentando el contrabando el vapor «San José», del repetido Sr. Grau, fué descubierto por los agentes de la Compañía de Tabacos, que se acercaron en dos de sus embarcaciones.

Al requerir al barco contrabandista para que explicase el motivo de su estancia en aquellas aguas, los tripulantes del «San José» invitaron a uno de los agentes de la Arrendataria a que subiese a bordo para mostrarle la documentación, que decía tener en regla.

Lo hizo el patrón de uno de los barquitos de la Tabacalera, llamado Francisco Coll Albertí y cuando este agente se hallaba a bordo del barco contrabandista, éste puso en marcha sus motores y con toda rapidez abandonó la bahía de Palma ganando las aguas jurisdiccionales donde, como en otras

ocasiones, enarboló la bandera inglesa, y quedó fuera de la persecución de que se le hacía objeto por los barquitos de la Arrendataria que tras él salieron.

Nada se ha vuelto a saber desde entonces en las oficinas de la Arrendataria ni en los centros oficiales del patrón raptado hace seis días; pero se supone que no habrá sido víctima de ninguna agresión y se cree que aprovechando una oportunidad de las que con frecuencia encuentran estos continuos burladores de la Ley, lo desembarcarán en cualquier punto de la costa nacional o del extranjero.

Por lo tanto, la gravedad del suceso, aparte el delito que constituye esta defraudación de los intereses del tesoro y de la Compañía Arrendataria, radica en modo principal en el amparo que se usa para realizarlo, situación que como decimos ha motivado varias reclamaciones al Gobierno inglés y que, según nuestras noticias, dará lugar a otra con motivo de este incidente, que es de esperar, como decimos, no adquiera más graves caracteres.

A última hora se ha dicho que el referido patrón, Sr. Coll, ha sido desembarcado en Argel, desde cuyo punto ha telegrafiado a sus familiares.

Suponiendo verdadera esta noticia, continuámosla gustosos en nuestra información, y de poder hacerlo mucho nos alegramos.

Estando muy adelantados los trabajos de instalación que se vienen efectuando en el local en que está situada la entidad política «Unión de Derechas», de tal modo, que si llegan a terminarse, como se espera, durante la semana próxima, dicho edificio quedará abierto para los socios desde el domingo día 17 del actual.

Según se nos informa, el domingo siguiente, día 24, tendrá lugar la inauguración oficial de dicho local, a cuyo acto se desea imprimir la mayor brillantez posible.

El miércoles pasado, día 6 del actual, a distancia de unas diez millas marinas de nuestro puerto, tuvo lugar el primer entreno de las palomas mensajeras que se preparan para el concurso de velocidad Tarragona-Sóller, organizado por la sociedad «Colombófila Sollerense» y patrocinado por la «Federación Colombófila Española». Pertenecientes a los asociados Sres. Jerónimo Estades Castañer, José Borrás, Gabriel Albertí, Miguel Casanovas, Juan Ferrer, Juan Lladó, Rafael Marcús, Pablo Mora Borrás, y Juan Morey fueron enjauladas 144 palomas, y no se ha experimentado baja alguna, lo que constituye un buen augurio.

Hoy es el día señalado para el segundo entreno. Daremos cuenta de él en el próximo número.

Día 13 del corriente, o sea el próximo miércoles, en el tren que llega a esta población a las diez y media, se esperan las palomas que, procedentes de Francia, han de ser soltadas en la mañana del viernes día 15 en nuestro puerto, donde serán trasladadas seguidamente. Permanecerán allí alojadas en el edificio de Santa Catalina.

Es de prever que serán muchas las personas que, con motivo de este nunca visto acontecimiento colombófilo, se trasladarán al Puerto de Sóller.

La «Colombófila Sollerense» organiza para el mismo día de la suelta de las palomas francesas un banquete en el mismo puerto de Sóller, en obsequio a los señores colombófilos que desde Francia habrán tenido a su cuidado la custodia de aquellas aves. Pueden adherirse al mismo, además de los señores socios de dicha sociedad, cuantas personas simpatizan con la idea y quieran asociarse a dicho acto, previa su inscripción en la lista expuesta en el local social, Viento, 11. La Comisión Organizadora se reserva el derecho de admisión.

En la reunión celebrada por la «Comisión Pro-Premios Sóller a Concursantes Federation Nationale des Sociétés Colombófilas de France» (Concurso 15 Julio 1932) fueron por unanimidad elegidos don José Borrás Pastor y D. Antonio Piña Forteza para los cargos de Depositario y Secretario, respectivamente.

También acordó no cerrar la suscripción que tenía abierta hasta el próximo día 5 de Agosto, a fin de poder dar inclusión en la misma a aquellas cantidades remitidas por nuestros compatriotas residentes en el extranjero, que lleguen con retraso.

En el número correspondiente al 1.º del actual del periódico francés *La France Colombophile*, que se publica en Lille, leemos la siguiente noticia:

«BUENAS NOTICIAS DE SÓLLER.—Monsieur Cannesson ha recibido una carta de D. Antonio Piña Forteza (Islas Baleares), informándole de que el Ayuntamiento de Sóller ha puesto a nuestra disposición, en el Puerto de Sóller, el edificio de Santa Catalina, el mejor situado para alojar las palomas.

»Dicho Ayuntamiento se ha inscrito por la suma de 100 ptas. a la suscripción abierta para la formación de premios, que serán adjudicados a los colombófilos que tengan mayor número de palomas clasificadas.

»El señor Alcalde de Sóller ha aceptado la Presidencia del Comité de organización de esta suscripción».

En la mañana de ayer, en la Casa Consistorial, se reunió el Patronato del Premio Jerónimo Estades bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, y con asistencia de los señores don Juan Puig Rullán, D. Pedro A. Alcover Pons, D. Antonio Castañer Bernat, D. José Bauzá Lull y D. José Canals Pons.

Por el señor Alcalde se manifestó a los reunidos que en virtud de lo prevenido en las bases por qué se rige el Patronato, este año, el tercero de su fundación, corresponde destinar el premio a la constancia y fidelidad en el trabajo, y con este objeto ha de entregarse una libreta de la Caja de Ahorros de uno de los Bancos locales, con una imposición inicial de doscientas treinta y cinco pesetas al empleado, obrero, jornalero o sirviente que más años lleve prestando sus servicios en la misma casa, y que en consecuencia debían publicar se los correspondientes anuncios para dar cumplimiento a lo prevenido.

El Patronato, después de oír al señor Alcalde, acordó hacer público que la adjudicación de dicho premio tendrá lugar el día 24 de Agosto próximo, festividad de San Bartolomé, Patrón de Sóller, y que las personas que se crean acreedoras al premio deberán presentar sus instancias, dirigidas al Presidente del Patronato, expresando en ellas las circunstancias que en ellos concurren, durante el plazo comprendido desde el día de hoy hasta fin del presente mes.

Aprobada por las Cortes Constituyentes y promulgada en la «Gaceta de Madrid» la nueva ley del Matrimonio Civil, ésta comenzará a regir el día tres de Agosto próximo, desde cuya fecha el Estado no reconoce otra forma de matrimonio.

Llamamos la atención sobre tan importante asunto de nuestros habituales lectores, al objeto de que no puedan experimentar perjuicios o retrasos en sus proyectos los que se hallen próximos a contraer nuevo estado, y sobre todo aquellas personas que se proponen contraerlo y marchar en seguida a poblaciones extranjeras, para lo que han de proveerse de pasaporte, que no podrán obtener sin acreditar el cumplimiento de esta nueva disposición.

La citada ley no se opone ni dificulta la celebración del matrimonio canónico, que sin duda seguirán contrayendo los católicos como hasta el presente y sin otra complicación para ellos que el de haber de casarse también por lo civil.

En el próximo número daremos un amplio extracto de las nuevas disposiciones legales sobre el indicado Matrimonio civil.

Mañana, domingo, celebrará la Escuela Dominical Nocturna para Obreras, establecida en el Colegio de las M.M. Escolapias de esta ciudad, la función de final de curso y distribución de premios a sus alumnas, con arreglo al siguiente programa:

Por la mañana, a las siete y media, se dirá en la iglesia del colegio Misa de Comunión general para dichas alumnas.

Acto seguido se inaugurará una Exposición de labores y trabajos manuales ejecutados por las alumnas durante el año. Esta exposición, que permanecerá abierta todo el día, podrá ser visitada por cuantas personas lo deseen.

A las cinco y media de la tarde tendrá lugar el acto de clausura de curso y distribución de premios, al cual podrán asistir los protectores del Patronato y las familias de las alumnas, a quienes por nuestro conducto se les invita.

El lunes de esta semana tuvo lugar en el Hotel «Costa Brava», de nuestro Puerto, una Cena Americana, con la que buen número de norteamericanos residentes en Mallorca quisieron festejar el aniversario de la independencia de su patria.

Con ellos vino, y tomó parte en la misma, el Marqués de Zayas.

La orquestina «Cocktail-Jazz» amenizó el baile que tuvo lugar después de la cena y que se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

Uno de estos pasados días visitaron esta ciudad y el Puerto, el Embajador de Italia y su señora, acompañados del Vice Cónsul de esta nación en Palma.

Dichas personalidades tomaron el té en el «Hotel Costa Brava».

Los ilustres visitantes prodigaron muchos elogios a las bellezas de nuestro valle, regresando encantados de la excursión realizada.

Se nos ruega hagamos público que el domingo próximo, día 17, tendrá lugar en el «Hotel Costa Brava» del Puerto, la tercera verbena de Gran Moda, de la temporada.

Es de esperar que por la aceptación que viene alcanzando esta clase de diversiones, se verá tan concurrida como sus precedentes.

Habiendo recibido el señor Alcalde reiteradas quejas de vecinos que se consideran mal clasificados en las cuotas que para pago de los arbitrios e impuestos municipales se les han asignado, ha ordenado que se hiciera una escrupulosa revisión del Padrón General de Arbitrios por el personal técnico del Municipio.

Esta semana ha empezado ya la comprobación de referencia, que efectúan el Vigilante y el Capataz de las obras municipales ayudados por personal subalterno, los cuales toman nota en cada casa de los arbitrios que les corresponde satisfacer. Una vez hecha dicha revisión se disminuirá a los que paguen con exceso y se aumentará a los que estén deficientemente clasificados, a fin de que todos paguen estrictamente y en justicia lo que les corresponde.

Bueno es que el vecindario sepa el motivo de los trabajos que se realizan, y bueno sería que todos ayudaran a realizar dicha labor, facilitando lo más posible la comprobación en las casas y manifestando al propio tiempo al personal encargado de hacerlo el nombre del propietario, o del inquilino en su caso, de la finca que sea comprobada.

No dudamos de que todos los sollerenses cooperarán a la labor que hemos dicho se va a verificar, para que en adelante el Padrón de Arbitrios responda a la realidad, figurando en él cuantos artículos deban tributar con arreglo a los acuerdos del Ayuntamiento.

Es, en verdad, el calor reinante estos días el propio de la presente estación, y esto que no se han repetido, afortunadamente, aquellos vientos del tercer cuadrante que tanto a elevar la temperatura suelen contribuir. Con frescas brisas, que son un gran refrigerio para los que han de trabajar bajo los ardientes rayos del sol y un regalo para los que pueden permanecer en actitud pasiva a la sombra, aun se ha dado de lo lindo por poco violento que haya sido el movimiento que se ha tenido que hacer.

En casi toda la presente semana los nu-

blados han sido más abundantes por las noches, y en tres de ellas—en las del miércoles, del jueves y de ayer—llovió, copiosamente en la primera y con menos intensidad en estas últimas, despejándose luego el firmamento al amanecer y luciendo el sol con todo su esplendor durante buena parte del día.

No pueden quejarse hogaño los agricultores por falta de agua, como sucedió el año pasado, en que se pasaron en esta comarca muchos meses sin llover. Por esto sin duda es que han llegado a buen término y han resultado bastante abundantes las cosechas de algunos frutos, tales como cerezas, albaricoques, ciruelas, etc., y prometen serlo igualmente las de peras, manzanas, y, sobre todo, de aceitunas. Ya en muchos olivares vense destacar éstas del plateado ramaje, que presenta un aspecto de vitalidad y lozanía verdaderamente esperanzador.

¡Quiera Dios que no malogren la referida cosecha más adelante los abrasadores vientos del Sur, ya que raros son los años que, en plena canícula, aquí dejen de soplar, causando a las personas grandes molestias y al arbolado daños de bastante consideración!

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Llegaron el sábado último, procedentes de Le Havre, D.<sup>a</sup> Rosa Alcover Casasnovas y su hijita María Luisa.

Después de algunas semanas de permanencia en Epernay, con su hermano D. Juan, y habiendo visitado algunas importantes capitales de la vecina República, ha regresado a esta ciudad nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Canals Marqués, Administrador de Correos.

Desde el miércoles volvió a hacerse cargo de dicha Administración, cesando con tal motivo D. Francisco Gener que la regentaba interinamente.

El martes, en el vapor de Valencia, vinieron, nuestro apreciado amigo D. Francisco Arbona, su esposa D.<sup>a</sup> Rosa Rullán, su madre D.<sup>a</sup> María Riutort y sus hijos Francisco, Pedro, José y Juanito.

El mismo día llegaron a esta ciudad las hermanas Srtas. Isabel y Margarita Colom, quienes han permanecido una temporada en Perpignan con sus familiares allí residentes.

El martes llegó, procedente de Argel, donde tiene establecidos sus negocios, con objeto de pasar la temporada de verano en esta población, nuestro amigo D. Cristóbal Colom Lladó. Vino acompañado de su esposa, D.<sup>a</sup> María Magraner Mayol, y de sus hijas Srtas. María, Antonia y Catalina.

Encuétrase en esta población nuestro amigo D. Bartolomé Vives, que vino el jueves de Belfort.

Procedente de Alcira (Valencia) llegaron el martes nuestro antiguo y estimado amigo el comerciante D. Juan Ripoll Magraner, su hijo D. José y demás familiares.

También llegó en dicho día, y de la misma procedencia, el comerciante D. Antonio Oliver Frontera.

De su viaje comercial por la Península regresó el jueves nuestro estimado amigo D. Jerónimo Estades Castañer.

Sean todos bien venidos.

### SALIDAS

Para Motpellier embarcó el sábado último el comerciante D. Jaime Coll Orell. Deseamos haya tenido un viaje feliz.

### NATALICIO

Nuestros apreciados amigos los esposos D. Julián Conesa y D.<sup>a</sup> Catalina Lladó, vieron ayer alegrado su hogar con el nacimiento de una hermosa niña, cuyo nombre no conocemos a la hora en que escribimos.

Con tal motivo enviamos a los citados amigos y demás familiares, nuestra sincera enhorabuena.

## EXAMENES

Dijimos en nuestra crónica anterior que regresó a esta ciudad, procedente de Londres, nuestro paisano y amigo el joven don Antonio Colom Colom. Había estudiado éste durante el curso anterior Lengua y Literatura inglesas, cuyas asignaturas aprobó, con notas de Sobresaliente, en la Universidad de Sheffield.

Por lo que enviamos al aplicado joven cordial felicitación, que hacemos extensiva a su señora madre y demás familiares.

## NECROLÓGICA

A consecuencia de una disputa con un compañero de trabajo sobre cuestiones profesionales, el jueves de esta semana fué agredido a tiros el Administrador de nuestro colega palmeño «El Día», D. Lucas Arbona Salvá.

Inmediatamente por otros compañeros fué transportado a la casa de Socorro, donde fué asistido de primera intención; pero ante la gravedad de su estado fué transportado a la clínica del Dr. Valdés, no pudiendo ser operado por sufrir hemorragia interna que le ocasionó la muerte.

Por la tarde del miércoles fué su cadáver conducido a la última morada, viéndose el acto muy concurrido no obstante no haber habido tiempo para participar a todas las amistades el acto de la conducción.

Descanse en paz el desgraciado compañero, y reciban sus desconsolados esposa, hijos y demás deudos la expresión de nuestro sentido pésame.

## Vida Religiosa

En la Parroquia hubo el domingo último, a las siete y media, Comunión general para los jóvenes Congregantes de María Inmaculada, y a las nueve y media, después del canto de Horas menores, la Misa mayor, en la que explicó el Evangelio del día el Rdo. Cura Arcipreste, Sr. Sitjar.

Por la noche, después del rosario, se practicó el ejercicio de conclusión del Mes consagrado al Delfico Corazón, con exposición del Santísimo.

En la iglesia del Hospital se celebró con gran solemnidad la fiesta dedicada a la Preciosa Sangre del Salvador, para cuya preparación se había practicado en los días anteriores, por la noche, a partir del próximo pasado miércoles, devoto quinario.

Conforme habíamos anunciado, a las diez se cantó Tercia, y seguidamente la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. D. José Pastor, Vicario, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol. La capilla y escolanía parroquiales interpretaron la bella composición «Santísimo Sacramento», del Maestro Ribera, con acompañamiento de armonium y bajo la dirección del organista y rector de dicha iglesia Rdo. D. Miguel Rosselló; después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Francisco Oliver, Filipense.

Asistieron a esta función numerosos fieles, y aún más concurrida estuvo la que tuvo lugar por la noche, consistente en un piadoso ejercicio, con meditación y cánticos, en honor del Santo Cristo de la Sangre, y sermón que predicó el Rdo. P. Bernardo Martorell, Director de la Congregación del Oratorio en esta ciudad.

Terminó el acto con el desfile de los numerosos asistentes al mismo por el camarín de la veneranda imagen, a la que besaron devotamente los pies.

El templo estaba vistosamente adornado e iluminado con profusión, y también ofrecía festivo aspecto la calle del Hospicio, decorada con palmas y arrayán.

En las iglesias de las RR. MM. Escolapias y de los PP. Filipenses también el domingo último, como en la parroquial, terminó el Mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, practicándose el ejercicio final, en ambos templos por la tarde y con asistencia de buen número de personas devotas.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad del Puerto se celebrará fiesta solemne, dedicada al glorioso Fundador de la Institución, San Vicente de Paul, el domi-

ño día 17 del corriente mes. En preparación de esta fiesta se está celebrando actualmente una Novena, que dió principio anteayer, jueves, día 7.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 10.—A las siete y media, Misa conventual con Comunión general para las obreras de la Escuela Nocturna.

Martes, día 12.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se dará principio a un devoto Triduo en honor del Bto. Pompilio M.<sup>a</sup> Pirrotti.

Viernes, día 15.—Se cantará un Oficio en honor de dicho Santo, todo a intención de una devota persona.

En el Horatorio de las HH. de la Caridad, del Puerto.—Sábado, día 16.—Al anoecer se cantará solemnes Completas en preparación de la fiesta dedicada a San Vicente de Paul, que se celebrará al día siguiente.

Domingo, día 17.—A las siete de la mañana, Comunión general para las jóvenes y niñas alumnas del Colegio que regentan las Hermanas. A las nueve, Misa mayor solemne, con sermón por el Rdo. D. Juan Sueca Miralles, Capellán de Binaralx.

## De Teatros

### UNIÓN CINEMA

Al inaugurar solemnemente, en la noche del sábado último este nuevo cine veraniego, la Empresa nos presentó un completísimo programa sonoro, formado por una moderna, sugestiva y bien presentada Revista, las cintas documentales *El río amarillo* y *La pesca del pez espada*, ambas explicadas en español, unos dibujos sonoros y el film base *El país de la sonrisa*, obra ésta que entra de lleno en el género operístico.

*El país de la sonrisa* es una opereta completa, perfectamente ambientada y tratada con toda perfección. Su magnífica partitura, dirigida por su autor, el renombrado compositor Franz Lehar, es cantada de modo admirable por el célebre tenor alemán Richard Tauber y la bella artista de ópera Margit Suchy; y si bien la trama argumental del film es de escaso interés, tiene en cambio valiosos y notables aspectos artísticos y musicales que supo apreciar el público intelectual y sobre todo los amantes de la buena música. A ello ayudó la claridad y precisión del moderno aparato sonoro italiano «Cinemeccanica», que ha sido instalado en este cine por la casa de Barcelona N. Cuyas, el cual funciona con perfección suma. Se trata de un aparato de lo mejor que se construye, sólo comparable al «Western Eléctric», que es el de más fama y precio que existe.

El vasto local de la calle de la Unión que ha sido habilitado para este nuevo cine al aire libre, ofrecía en la función inaugural un brillantísimo aspecto. Es capaz para mil cómodos asientos y su distribución de butacas es muy acertada y todo su conjunto ha sido muy celebrado por el público.

El mismo programa de «Unión Cinema» fué proyectado en la tarde del domingo en el teatro de la «Defensora Sollerense».

En la noche del lunes se reprizó la preciosa opereta *Al compás de 3 por 4*, que tiene como excelentes intérpretes a Walter Janssen, Irene Eisinger y Gretl Theimer.

Sencillemente esta película significa un éxito siempre, por su indiscutible acierto y pulcritud escénica, su ritmo fluido y brillante y su música bellísima y deliciosa.

El numeroso público aplaudió calurosamente este film, como lo hizo ya el día de su estreno.

En la función de anteanoche, jueves, tuvo lugar la reprise de la hermosa producción «Cinamond Film» *Molly* (La gran parada), película que reúne una serie de valores artísticos: música agradable, vistosos cuadros de revista, una trama emocionante, candorosamente ingenua unas veces y otras terriblemente pasional, y especialmente una interpretación magnífica, genial, de la encantadora y sentimental mujercita Helen Twelvetrees, y del tenor y actor de grandes condiciones Fred Scott.

La notable concurrencia que asistió a esta función prodigó sus aplausos a la la-

bor de ambos artistas y elogió unánimemente la perfectísima sonoridad del aparato «Cinemeccanica» ya que, siendo este film resincronizado para el diálogo en español, pudo el público comprobar mejor las insuperables cualidades del citado aparato.

Para esta noche hay anunciado el estreno de una magnífica producción titulada *¡En la boca, no!*

Tátase de una opereta, dialogada en francés, finamente vodevilesca, llena de «sprit», rebosante de sutil ironía y tejida de graciosos cuplés de fácil y agradable melodía, todo en tal calidad y acierto que sirvió para inaugurar la pasada temporada en el local más grade del mundo: el «Gaumont Palace» de París, donde se proyectó con extraordinario éxito.

En una palabra: *¡En la boca, no!*, es el triunfo de la opereta, un canto al buen humor, un espectáculo netamente parisino, en el que hace una verdadera creación el incomparable actor cómico Nicolás Rinsky.

Con tan soberbio programa no nos parece nada dudoso un nuevo triunfo de la Empresa para las funciones de estos días.

Este mismo programa se exhibirá en el salón del teatro «Defensora Sollerense» en la tarde de mañana.

### TEATRO VICTORIA

Se proyectó el sábado y domingo en este local el film francés *Los hijos de la calle*, por Victor Francen.

En las noches del miércoles y jueves fué exhibido el vodevil *Su gran noche*, interpretado por Gaby Basset y Jean Gabin.

Hoy está anunciado el estreno de la producción «Fox» *Malvada*, por Elissa Landi.

## Suscripción

abierta por la Comisión Pro-Fremios «Soller» a «Concursantes de la Federation Nationale des Sociétés Colombophiles de France» (Concurso 15 Julio 1932).

	Pesetas
Suma anterior.	270 00
D. Onofre Bauzá, calle de Real.	5'00
» Pablo Mora Borrás.	5'00
» Bartolomé Casasnovas, Gran Via.	5'00
» Francisco Bernat Ferrer, Fraga (Huesca).	25'00
» Damián Vinent, Comercant en fruits a Le Thor (Vaucluse)	25'00
» Juan Canals Pons, calle del Mar	25'00
Mrs. Ripoll & C. <sup>ie</sup> , Marseille.	25'00
D. José Ripoll Arbona, Alcira (Valencia).	25'00
» Pedro A. Alcover Pons.	10'00
» Pablo Mora Alcover.	10'00
» Francisco Mayol Trias, San Bartolomé, 4.	10'00
» D. J. P.	5'00
» Carlos Simarro, Teniente de Carabineros.	5'00
» Miguel Casasnovas Castañer, Luna, 75.	10'00
Suma ptas.	460'00

### FRANCOS

Mrs. Bernat Frères, fruits, Quai des Salinières, 19, Burdeos.	50'00
Mr. D. Bannasar, fruits, rue Dorée, 14, Montargis.	50'00
Suma francos.	100'00

## Al público en general

se ofrece un servicio de automóvil, en un «Sedan» de gran lujo, para pequeñas y grandes excursiones a todos los puntos de Mallorca, a precios convencionales. Dirigirse a

### ANTONIO SOCIAS

en la parada de la plaza de la República (antes *Castellet*), o en su casa: Calle de San Bartolomé n.º 15.

## Se vende

una casa con jardín y huerto denominada *Ca'n Cera*, situada en la Via del 14 de Abril, n.º 15.

Para informes dirigirse en Sóller, a don Miguel Colom, Mar 77, y en Palma, a su dueño D. Juan Agulló, calle de San Francisco.

Pedid **JARABE SALUD** para evitar imitaciones.

Las madres lo toman y los hijos lo aprovechan.

Madres, evitad a vuestros hijos el **raquitismo.**

La salud, robustez y crecimiento normal de vuestros pequeños bebés se hallará asegurada si tomáis durante la crianza del niño el tónico reconstituyente que nutre la sangre y multiplica las energías: el Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

Cerca de medio siglo de éxito creciente. No se vende a granel. Aprobado por la Academia de Medicina.

## EL PROYECTO DE ALCANTARILLADO

(Continuación)

### Alcantarillas

Estudiadas las diversas secciones de la colectora, pasaremos ahora a ocuparnos de las nuevas conducciones que habrá que colocar en diferentes calles, así como de las ya existentes que habrá que modificar en el orden que el Municipio acuerde.

Todas las alcantarillas nuevas se propone sean del tipo circular y de diversos diámetros según las cantidades de agua que deban conducir.

Para hacer la comprobación de las secciones adoptadas, tendremos que tener en cuenta que cada tubería deberá conducir las aguas blancas y negras de los conductos superiores que a ella afluyen, más las que proporcione la calle de que se trate; teóricamente la sección debería variar en cada punto, por ser las aportaciones variables en todos los desagües que acometen a la alcantarilla, pero estas variaciones no son posibles en la práctica, ni resultan económicas, por lo que hemos de procurar adoptar una sección única mientras no se origine un cambio de caudal muy abundante.

Para el cálculo de la cantidad de aguas blancas y negras que afluyen en cada calle, hemos dividido por medio de trapecios y triángulos toda el área que acude a las alcantarillas y multiplicando las áreas parciales, laterales a cada tramo, por 25, tendremos en litros por segundo la cantidad de aguas blancas y en cuanto a las aguas negras, habrá que multiplicar la longitud de la red por los litros por segundo y metro de calle ya deducidos.

#### Calle del Obispo Colom—Cálculo.

En esta calle hemos de considerar tres trozos distintos y haremos la comprobación de las secciones adoptadas en cada uno de estos tramos.

En el trozo C-c, las aguas blancas representan un aportamiento de 0'3 por 25=7'5 litros por segundo, y añadiendo a esto los 0'50 litros por segundo de aguas negras tendremos un total de 8 litros por segundo que será la capacidad necesaria en dicho trozo. La pendiente adoptada es de 8 milímetros por metro. Y haciendo uso de la sección de diámetro, 0'20 metros, tendremos que aplicando las fórmulas que nos dan el caudal a boca llena, la capacidad de esta alcantarilla será de 27 litros por segundo, capacidad superior a la requerida; por tanto, podrá adoptarse esta sección.

En el trozo d-c, las aguas blancas representan un aportamiento de 0'53 por 25=13'25 litros por segundo, y añadiendo a esto los 0'85 litros por segundo de aguas negras, tendremos un total de 14'10 litros por segundo, que será la capacidad necesaria en este trozo. La pendiente adoptada es de 6 milímetros por metro y haciendo uso de la sección de diámetro 0'20, la capacidad de esta alcantarilla será de 20 litros por segundo, cantidad superior a la requerida; podrá adoptarse esta sección.

Por último, en el trozo D d, las aguas blancas vienen dadas por el siguiente cau-

dal: 0'64 x 25 = 16 litros por segundo y añadiendo a esto un litro por segundo, tendremos la capacidad necesaria en este trozo que será de 17 litros por segundo.

Como la pendiente adoptada es igual a la del trozo anteriormente estudiado y ya hemos visto que la capacidad en él era de 20 litros por segundo, será suficiente emplear la misma sección.

#### Calle de San Jaime—Cálculo.

En esta calle consideraremos dos trozos distintos, haciendo la comprobación de la sección en cada uno de ellos.

En el trozo e-E, las aguas blancas representan un aportamiento de 0'36 x 25 = 9 litros por segundo, a los que hay que añadir 0'76 litros por segundo de aguas negras, lo que nos dará 9'76 litros por segundo que representan los aportamientos de este trozo. A estos aportamientos hay que sumar los debidos a las calles afluentes a este trozo, que nos dan caudales de aguas blancas de 0'98 x 25 = 24'50 litros por segundo, y aguas negras 2'04 litros por segundo. Sumando todos estos caudales tendremos un total de 36 litros por segundo, que será la capacidad necesaria en este trozo. La pendiente adoptada es de 17'77 milímetros por metro y haciendo uso de la sección de diámetro 0'20 metros, tendremos que la capacidad de la alcantarilla será de 39 litros por segundo, capacidad superior a la requerida, por tanto podrá adoptarse esta sección en el trozo.

En el trozo F-f, las aguas blancas representan 0'31 x 25 = 7'5 litros por segundo y añadiendo los 0'68 litros por segundo de aguas negras, tendremos un total de 9 litros por segundo, que será la capacidad necesaria en dicho trozo. La pendiente adoptada es de 17'5 milímetros por metro. Sin necesi-

## Fruits & Primeurs du Roussillon

Ancienne Maison **B. BERGÉ-COLL**

FONDÉE EN 1901

21 Avenue Grande Bretagne

Perpignan

**René PARÈS, Successeur**

Téléphones: Jour: 454  
Nuit: 1371

Télégrammes: BERGÉ, Perpignan

SPÉCIALITÉS: Artichauts, Cerises, Tomates, Abricots, Pêches.

VENTA DE

## Fincas Rústicas y Urbanas

Posesiones de Olivar y Almendral de mayor o menor cuantía.

Casas en Palma y Ensanche con buen rédito

**MIGUEL BERNAT**

Calle del 31 Diciembre 5-2.º Palma

dad de hacer uso de las fórmulas, vemos que desde luego es suficiente la sección de 0'20 metros de diámetro, que para la pendiente adoptada da una capacidad muy superior a los 9 litros por segundo requeridos.

#### Calles del Pastor y Celler—Cálculo.

También tendremos que considerar dos trozos distintos haciendo la comprobación de la sección adoptada en cada uno de ellos.

En el trozo G-g las aguas blancas representan un caudal de 0'20 x 25 = 5 litros por segundo, a los que hay que añadir los 0'48 litros por segundo de aguas negras que nos dan un total de 6 litros por segundo, que será la capacidad necesaria. La pendiente adoptada es de 10 milímetros por metro, y haciendo uso de la sección de 0'20 metros de diámetro, tendremos una capacidad de 30 litros por segundo, capacidad muy superior a la necesaria; pero, como en otros trozos emplearemos la sección de 0'20 metros de diámetro, que es la mínima que se encuentra en el comercio.

En el trozo G'-G' las aguas blancas representan un caudal de 0'18 x 25 = 4'50 litros por segundo, a los que hay que añadir los 0'51 litros por segundo de aguas negras, dando un total de 5 litros por segundo, que será la capacidad necesaria en dicho trozo. La pendiente adoptada es de 24 milímetros por metro. Sin necesidad de aplicación de las fórmulas, se ve que la sección de 0'20 metros es más que suficiente en este trozo.

#### Calle de Santa Teresa—Cálculo.

Esta calle tiene ya construída su alcantarilla en buenas condiciones, pero para el

caso de que más adelante optara el Ayuntamiento por renovar toda la red de alcantarillado, será conveniente saber la cantidad de aguas que tiene que conducir y la sección que le sería suficiente.

Las aguas blancas serán suma de las correspondientes a la calle de 1'31 x 0'25 = 32'75 litros por segundo y las debidas a las calles afluentes de 1'56 x 25 = 39 litros por segundo, lo que nos da 71'75 litros por segundo. Añadiendo a esto las aguas negras procedentes de la calle y sus afluentes, tendremos un total de 77 litros por segundo, que será la capacidad necesaria en dicha calle. La pendiente adoptada es de 37'7 milímetros por metro y haciendo uso de la sección de 0'30 metros de diámetro la capacidad de la alcantarilla será de 180 litros por segundo, capacidad superior a la necesaria; luego podrá adoptarse la sección indicada en el caso de que se quiera sustituir la actual alcantarilla por un tubo de la sección ya dicha.

(Continuará.)

## 20 PESETAS DIARIAS

dedicándones horas libres

Señoras, Caballeros. Propio domicilio cualquier localidad.

Soliciten instrucciones muestras gratuitas para previo ensayo.

Apartado 12.151. Madrid.

## IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

# JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Durante el presente verano, desde el día 14 del actual hasta el 18 de Septiembre próximo

# METRO GOLDWYN MAYER

presentará al público sollerense en el **UNION CINEMA**, anexo al «Teatro Defensora Sollerense», con aparato sonoro **CINEMECCANICA** las grandes producciones habladas de este año, que a continuación se expresan:

Nombre del Artista	Título de la película	Director	A S U N T O
LAUREL - HARDY	<b>De Bote en Bote</b> (En Español)	Hal Roach	Una graciosísima parodia de EL PRESIDIO, con algunas escenas de ¡ALELUYA!. Hablada en español. Risa para un mes.
Lawrence TIBBETT	<b>Claro de Luna</b>	Jack Conway	Una opereta habiada y cantada en inglés en la que hace su presentación cinematográfica Grace Moore, hermosa cantante de ópera, americana. La película que tienen que ver todos los amantes del canto y de la buena música.
Joan GRAWFORD	<b>Pagada Luz de Montaña</b>	Sam Wood	Un drama de los bajos fondos sociales. Joan Crawford en el papel de una ladrona regenerada por el amor. Con Kent Douglas y Robert Armstrong.
Ramón NOVARRO	<b>Estudiantina</b>	Malcolm St. Clair	Un romance agreste entre una millonaria americana y un sencillo vaquero de las pintorescas montañas del estado de Montana. Con John Mac Brown.
Ernesto VILCHES Juan DE LANDA	<b>Su última noche</b> (En Español)	Robert Z. Leonard	Comedia impregnada de la dulce melancolía de la vida juvenil del estudiante, que nos recuerda a todos dulcemente el pasado. Con Dorotty Jordan.
Lon CHANEY	<b>El Trío Fantástico</b>	Ch. Franklin	Adaptación de un célebre vodevil francés. Con un reparto espléndido. María Alba, Conchita Montenegro y Manuel Granado.
William HAINES	<b>Todo por el aire Más allá del Oeste</b>	Jak Conway	Una nueva versión sonora y hablada en inglés, de la película del mismo nombre. Con Lila Lee y Elliot Nugent. La primera y última película hablada del malogrado Chaney.
M. LADRON DE GUEVARA Rafael RIVELLES José CRESPO	<b>La Mujer X</b> (En Español)	E. Sedgwick	Una de las más graciosas comedias de este actor que transcurre en las oficinas de una estación de radio. Con Mary Doran, Charles King, Polly Moran y John Miljan.
Bessie LOVE	<b>Buenas noticias</b>	Fred Niblo	Una película de las llamadas del Oeste, llena de trucos cómicos con sus toques sentimentales. Con Leila Hyams como principal protagonista femenina.
Marie DRESSLER Polly MORAN	<b>Perdí la Bolsa Gordos y flacos</b>	Nick Griwde	Un drama formidable y de asunto apasionante, en el cual estos actores de habla española lucen grandes facultades escénicas. La película-cumbre.
Charley CHASSE	<b>La Srta. de Chicago</b> (En Español)	Ch. Riesner	Una modernísima comedia de la vida universitaria americana. Con Mary Lawlor, Stanley Smith, Cliff Edwards y Dorothy Nulty.
Kay JOHNSON Reginald DENNY	<b>El Príncipe del Dolar</b> (En Español)	Ch. Riesner	Una divertida comedia de las dos «comadres» más graciosas del cinema. Con Anita Page y Charles Morton.
María LADRON DE GUEVARA	<b>Madame Satan</b>	Hal Roach	La más fina, sentimental y bella comedia que pueda imaginarse, llamada a obtener un éxito estruendoso. Con Anita Page y Buster Callier Jr.
Grace MOORE	<b>El proceso de Mary Dugan</b> (En Español)	Hal Roach	Dos divertidísimas comedias del célebre Carlitos. Con Mona Rico y Linda Loredó, la primera, y con Rita Rey la segunda.
John MAC BROWN	<b>Música de besos</b>	Marcel de Sano	Una fastuosa e interesante comedia social con una lujosa presentación escénica. Con Lillian Roth y Roland Young. La mejor producción de Cecil B. de Mille.
Adolph MENJOU	<b>Billy the Kid</b>	Sidney Franklin	La famosa obra teatral de ambiente jurídico adaptada a la pantalla con diálogo en español. Con José Crespo, Rafael Rivelles, Juan de Landa y Romualdo Tirado.
Anita PAGE Robert MONTGOMERY	<b>Entre casados</b>	King Vidor	Una romántica historia grandiosa en la que Grace Moore luce su arte y su voz maravillosa, al lado de Reginald Denny.
Kay FRANCIS	<b>La Pecadora</b>	Jack Conway	Basada en una famosa obra americana que trata de las aventuras de un joven saltador de caminos. Con Wallace Beery y Kay Johnson. Otros de los films maravillosos de King Vidor.
Fifi D'ORSAY Reginald DENNY	<b>Ente casados</b>	Ed. Selwyn	Un drama social de gran profundidad psicológica. Con Menjou aparecen Constance Bennet, Anita Page, Robert Montgomery y Majorie Rambeau.
	<b>Ente casados</b>	Ed. Selwyn	Un apasionante drama del adulterio, con Leyla Hyams.
	<b>Ente casados</b>	Ed. Selwyn	Formidable drama sentimental que tiene desarrollo en los hospitales del frente. Visión inolvidable de los hospitales de guerra. Con June Walker, María Prevost y Zasu Pitts.
	<b>Flor de pasión</b>	W. B. de Mille	Un drama profundo entre dos aristócratas que conocen por primera vez el amor y no se resignan a perderlo. Con Kay Johnson, Charles Bickfort y Zasu Pitts.
	<b>3 muchachas francesas</b>	H. Beaumont	Una divertida comedia que tiene acción en París, en una casa de modas, de tres muchachas francesas y las aventuras de otros tantos americanos.

Además de las mencionadas películas de la «Metro Goldwyn Mayer» se proyectarán las grandes producciones de las renombradas marcas «Universal Films», «Cinamond Film», «Ufa», y «Gaumont», entre ellas: HOLLYWOOD, CIUDAD DE ENSUEÑO, NACIDA PARA AMAR, EL MILLON, MUSIC-HALL, etc. etc. En días laborables se reprisarán las mejores cintas, destacándose entre ellas LA MARSELLERA, BROADWAY, EL FAVORITO DE LA GUARDIA y otras, todas ellas a precios populares.

Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO Fiol

ALCIRA (VALENCIA)

Telegramas: FIOAL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovals, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

**MARSEILLE**

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono,  
5531 P. 1356

Exportación de frutas  
Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

**Arbona Rullán Bernat**

CASA CENTRAL Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPEDI

de la

Llengua Catalana

AMB A CORRESPONDENCIA CASTELLANA

Preu del primer volum  
relligat amb tapes es-  
pecials; 54 ptes.

En la Llibreria d'En J. Marqués  
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.

**NUEVO MUNDO**

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la  
libreria de J. Marqués Arbona, San Barto-  
lomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION ... CONSIGNATION TRANSIT  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien  
**MARSEILLE**  
 Télégrammes: PACOMAS  
 TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 87-82. Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

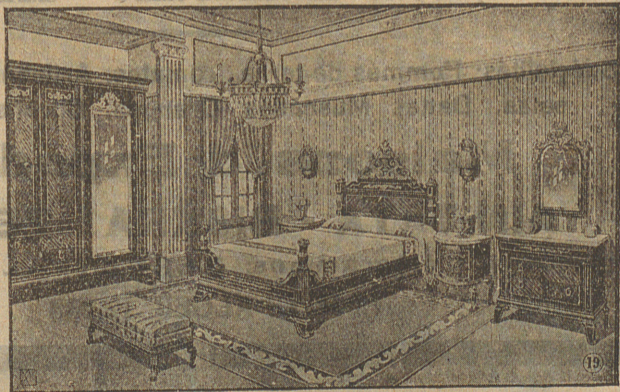
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

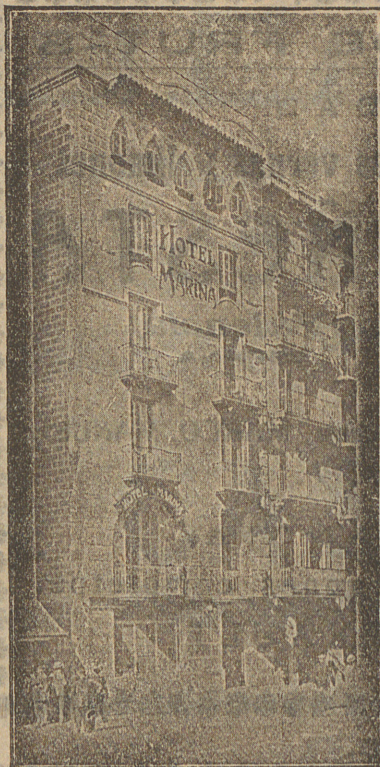
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES  
 EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCON** Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS  
 CALEFACCION - ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

EL MÉDICO

**D. Bartolomé Casellas Rotger**

se complace en ofrecer al público sus servicios, y le participa que, tiene abierto su despacho en la

Calle de la Luna, núm. 41

**Taller Electro - Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos  
 Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas  
 Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena  
 y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10 - SOLLER

